NUMÉRO 418

Hebdomadaire d'informations générales de la République Démocratique Populaire Lao

Mercredi 20 décembre 2006 **10.000 kip 0.75 euro**

OUVERTURE DU 2e PONT DE L'AMITIÉ LAO-THAÏE



BP 8706, Vientiane, RDP Lao. Tel.: (856-21) 21 78 72, Télécopie: (856-21) 21 78 73

www.lerenovateur.org.la

. - 60

(60)



MA 60 Aircraft

Manufacturer : Xi' an Aircraft company of China aviation Industry (AVICI)

Power Plant System

- Engines : PW127J (Pratt & Whitney of Canada and PW124-3)
- Propeller : 247F-3 (Hamilton Sundstrand of USA)
- APU : GTCP36-150 (Honeywell of USA)

Performance

- Maximum cruise speed 280 knot (514 km / h)
- Service ceiling 2500 ft (7,620m)
- Take-off run 2657 ft (810 m)
- Landing run 2493 ft (760 m)
- Maximum range 1339 nm (2,450 km)

Weight

- Maximum take-off weight 48,028 lb (21,800 kg)
- Maximum Landing weight 47,620 lb (21,600 kg)
- Maximum Payload 12,177 lb (5,500 kg)
- Maximum usable fuel 8,884 lb (4030 kg)

Geometrical

- Seat configurations : 56 seats
- Fuselage length 81 ft .06in (24.710 m)
- Wing span 95 ft 9.3 in (29.200 m)
- Overall height 29 ft 0.5 in (8.853 m)
- Main wheel tread 25 ft 11in (7.900 m)

HEAD OFFICE
No 2, Pangkham Street, Ban Xieng Nhun Chanthabouli district, Vientiane Lao PDR, P.O.BOX : 6441
Tel : (856-21) 212057, 212055 Fax : (856-21) 212065 www : http laoairlines.com
Ticketing and reservation Tel: (856-21) 212051-54 E-mail: reservation@laoairlines.com

LE RÉNOVATEUR

Hebdomadaire d'informations générales
de la RDP Lao
édité par la Presse lao en langues étrangères
Ministère de l'Information et de la Culture

Directeur :
Savankhone Razmountry

Rédacteur en chef :
Khamphouth Xayasomroth

Secrétaire Général de la Rédaction :
Somsanouk Mixay

Comité de Rédaction :
Somphavan Inthavong
Somsanouk Mixay
Chanthao Pathammavong
Khamphao Phonekèo
Prof. Dr Sommone Phounsavath
Darouny Ratanavong
Houmphanh Rattanavong
Maligna Saignavongs
Mongkhol Sasorith
Chanphéng Siratana

Journalistes :
Manila Vanthanouvong
Phong Thammavongsa
Somphavanh Siramath
Bouaphanh Vibounsak

Correcteurs/Contributeurs :
André Piozet
Léo Mariani
Stany Kol

Maquettiste et publicité :
Viphaphone Phommabouth

Edition Internet :
Vansoukkhy Thammavong

Design : BlueGrass

BP 8706, Rue Pangkham, Vientiane, RDP Lao
Tél. (856) (21) 21 78 72,
Fax (856) (21) 21 63 65
www.lerenovateur.org.la
email: editor@lerenovateur.org.la

Actualité

4. M. Nguyen Tan Dung au Laos
5. Accélération de la coopération dans le triangle du développement
6. Accord sur la santé entre l'Institut Pasteur et le ministère lao de la Santé
7. Des artistes asiatiques en résidence au Laos
8. Remise de matériels aux Faculté des Lettres et des Sciences de l'éducation

Santé

10. Les viandes au formol
11. Statistiques sur le sida en RDP lao
12. Grippe aviaire : le Laos toujours en état de vigilance

Investissement

13. Grand succès dans des capitaux propres de financement du projet LHSE et NT2

Education

14. Les enjeux environnementaux de demain au programme de l'UNL

Développement

15. La vie s'améliore à Naway

Infrastructure

16-17. Ouverture du 2e pont de l'Amitié lao-thaïe

Tradition

18. Les Hmongs ont fêté leur nouvel an

Conte

19. Les deux moineaux

Artisanat

20-21. Yote & Nico : ameublement en rotin et commerce équitable

Ethnobotanique

22. Liane d'argent

Cusine

23. Khoua kaphao kay

Sport

24. Activités à l'école de formation des enseignants du primaire et des maternelles
25. Le wushu remporte une médaille d'argent à Doha

Profil

26. Phetsamone Viraphanth, père de deux ponts internationaux sur le Mékong

Dans l'objectif

27. Evénements de la semaine en photos

Guide

28. Mots fléchés-Un brin d'humour-Le proverbe
29. Annonces-Horoscope-Numéros utiles
30. Programmes télévision, radio et agenda

Couverture :

Le 2e pont de l'Amitié lao-thaïe, entre Savannakhet et Moukdaharn, dans la lumière du crépuscule.
Photo Somsanouk Mixay

M. Nguyen Tan Dung au Laos

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Sur l'invitation de son homologue M. Bouasone Bouphavanh, le Premier ministre vietnamien, M. Nguyen Tan Dung, est arrivé hier à Vientiane pour effectuer une visite officielle d'amitié de deux jours en République démocratique populaire lao.

Au cours de son séjour, M. Nguyen Tan Dung a rencontré officiellement son homologue lao, Bouasone Bouphavanh, M.Thongsing Thammavong, président de l'Assemblée nationale et M. Choummaly Sayasone, Secrétaire général du Parti populaire révolutionnaire lao, président de la RDP lao. Le Premier ministre vietnamien est parti aujourd'hui même par vol spécial dans la province lao de Savannakhet où il assistera à la cérémonie d'ouverture du 2e pont de l'amitié lao-thaïlandaise, sur le Mékong, qui relie la province de Savannakhet à celle de Moukdahane en Thaïlande, avant de reprendre un vol pour continuer sa visite en Thaïlande.

A cette occasion, le Rénovateur publie sa biographie.

Né le 17 novembre 1949 dans la ville de Ca Mau, province du même nom, dans l'extrême Sud du Vietnam, M. Nguyen Tan Dung est détenteur d'une licence en droit et en sciences politiques.

M. Nguyen a été élu membre du Parti communiste du Vietnam (PCV) lors des 6e, 7e, 8e, 9e et 10e Congrès du PCV et membre du Bureau politique du Comité central du PCV lors des 8e, 9e et 10e Congrès du PCV. Celui-ci a été vice-président de l'Assemblée nationale lors des 10e et 11e mandats.

Activités :

De novembre 1961 à septembre 1981, il rejoint à l'armée populaire vietnamienne où il accédera au grade de commandant de bataillon et de régiment de l'Infanterie.

D'octobre1981 à décembre 1994, il étudie la politique à l'Académie politique de Ho Chi Minh.

Pour la seule province de Kien Giang, il sera élu chef adjoint du service de l'organisation et du Personnel du comité du Parti ; membre du comité permanent du PCV pour la province ; secrétaire adjoint et permanent du Parti et chef du comité populaire ; membre du conseil populaire ; secrétaire du comité du Parti ; secrétaire du comité militaire. Il sera aussi secrétaire du comité du Parti du district de Ha Tien et membre du comité militaire du Parti pour la zone 9.



M. Nguyen Tan Dung

De janvier 1995 à mai 1996, il a occupé le poste de vice-ministre de l'Intérieur et de membre de la commission pour la sécurité du comité central du Parti.

De juin 1996 à août 1997, il a été élu membre comité permanent du bureau politique du comité central du PCV, chef de la commission économique et financière du comité central du PCV.

De septembre 1997 à juin 2006, il a été élu membre du bureau politique du comité central du PCV, secrétaire adjoint du comité des affaires du Parti pour le gouvernement, vice-Premier ministre permanent de la RS du Vietnam, chef conseil national de la politique financière et monétaire. De 1998 à 1999, il a assumé le poste de gouverneur de la banque d'Etat du Vietnam et de secrétaire du comité des affaires du Parti auprès de la banque d'Etat du Vietnam.

Depuis juin 2006, il occupe le poste de membre du bureau politique et de Premier ministre de la république socialiste du Vietnam.

Amnistie à l'occasion de la fête nationale

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Comme tous les ans, à l'occasion de la Fête Nationale, le 2 décembre, le Président de la République accorde une grâce à certains détenus pour leur bonne conduite lors de leur détention.

Cette année M. Choummaly Sayasone a signé un décret portant le numéro 162, daté du 1er décembre 2006, concernant l'élargissement de la diminution des peines à 515 détenus dont 102 femmes. Parmi ces personnes, 45 ont été libérées dont 7 femmes. Parmi les amnistiés, 3 sont étrangers dont 2 thaïlandais et un vietnamien.

470 détenus dont 95 femmes ont obtenu une diminution de peine. Parmi ces derniers on compte 16 étrangers dont un britannique, deux birmans, un chinois et 11 thaïlandais dont une femme. Cette grâce s'inscrit dans le cadre d'une politique humanitaire du Parti et du gouvernement de la RDP lao envers ses compatriotes et les étrangers qui ont commis des fautes contre la loi sur le territoire de la RDP lao. Ils ont pu en bénéficier après une période de rééducation et l'expression de leur repentance.

Erratum

Dans l'article « Les fêtes traditionnelles de la fin de la saison des pluies en milieu rural » paru dans Le Rénovateur n° 417, dans la phrase où le mot charrue est utilisé pour la première fois il faut lire à la place le mot charrette.

Professeur expérimenté de lao, français et anglais, disponible pour cours particuliers.
Demander Mlle Inpone
Téléphone
(heures de bureau): 251090
Mobile : 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail.com

Accélération de la coopération dans le triangle du développement

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Les pays indochinois : le Laos, le Vietnam et le Cambodge accélèrent leur coopération dans le développement de leurs provinces frontalières.

Les discussions ont été reprises les 4 et 5 décembre à Dalat, province vietnamienne de Lam Dong (hauts plateaux du centre du Vietnam). Au cours de celles-ci, il a été rappelé les décisions prises lors de la première rencontre des chefs d'Etat de ces trois pays, en 1999 à Vientiane.

Après cette première rencontre, une réunion spéciale avait été tenue à Vientiane, lors du sommet de l'Asean, en novembre 2004. A son issue, les trois pays ont décidé de créer des zones de développement dans les provinces frontalières. Le Laos couvre les trois provinces méridionales de Saravane, Sékong et Attopeu. Le Cambodge, celles de Rattanakhili, Trung Trèng et Mongdonkhili et le Vietnam les provinces de Kon Tum, Gia Lay, Darlac et Darnong.

Les trois pays ont adoptés un accord cadre de coopération tripartite et le programme de Vientiane. Une rencontre spéciale des dirigeants de ces trois pays avec le Japon a été aussi organisée afin de discuter de l'obtention de fonds pour le développement de ce triangle.

Ce triangle est riche en potentialités pour le développement, en particulier agricole. Mais ces régions manquent de bases de communication. Lors de la conférence de 2004, à Vientiane, une politique spéciale sur le développement a été définie, et les mécanismes à mettre en place ont été approuvés pour pouvoir développer ces régions en attirant davantage l'investissement étranger et intérieur, et pour créer des emplois pour les habitants.

Les trois pays avaient présenté leur programme prioritaire pour servir de point d'appui à la demande d'un fonds d'aide attribué par le Japon.

Les Premier ministres de chaque pays concerné, Bouasone, Bouphavanh (Laos), Nguyen Tan Dung (Vietnam) et Hun Sen (Cambodge) se sont informés mutuellement de l'avancée de leur travail, en réitérant leur engagement pour le développement et le resserrement des relations d'amitié et la coopération tripartite.

A l'issue de cette rencontre, ils se sont mis d'accord pour la création d'un comité de coordination pour le triangle de développement dont la présidence sera prise en charge par les trois ministres. Ledit comité aura quatre sous comités responsables de l'économie, de la société, de l'environnement et des relations extérieures. Les trois pays se sont accordés pour organiser la première conférence au premier trimestre de l'année prochaine. Le comité concerné sera chargé des études sur les modalités de coopération afin de faciliter les investissements et le commerce dans cette zone ainsi que les règlements des transports, les échanges commerciaux, les services et la gestion, le contrôle de l'immigration et la fiscalité douanière. Les Premiers ministres se sont entendus sur certaines propositions à présenter à leur partenaire japonais lors de la 3e rencontre entre le Laos, le Vietnam, le Cambodge et le Japon. Les priorités de ces trois pays pour cette région sont axées sur le développement des transports, la construction de barrages hydroélectriques, la plantation d'hévéas, la santé et l'éducation.

Suite à cette 4e rencontre, les trois Premiers ministres ont adopté une déclaration commune. Ils ont souligné la part importante des localités dans la mise en œuvre des projets dans le triangle de développement et encouragé pour cela l'organisation régulière de réunions entre elles. Ils ont mentionné également les deux milliards de yens octroyés pour le triangle de développement tout en appelant le Japon à participer davantage au développement de ce triangle.

Il faut rappeler que la construction du barrage hydroélectrique de Sékamane, la construction de la route 18 B et la plantation sur plusieurs dizaines de milliers d'hectares d'hévéas sont inclus dans le programme de coopération pour le triangle de développement. Le 5e sommet est prévu au Laos en 2008.

L'étau se resserre sur les réseaux de trafiquants de drogue

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

Le trafic des stupéfiants reste un problème majeur sur l'ensemble du pays, en particulier à Vientiane. En appliquant la décision de la récente réunion du gouvernement sur la lutte contre les phénomènes négatifs plus particulièrement dans la capitale, un comité a été désigné pour travailler sur ce problème. Plusieurs centaines de jeunes délinquants ont été arrêtés et ont reçu un premier avertissement. Plusieurs milliers d'autres ont été fichés par la police. Plusieurs dizaines encore ont été envoyés dans les camps de rééducation. Ces mesures visent à diminuer les problèmes de société dans le pays. Récemment la police vientianaise a réalisé un joli coup de filet en démantelant un réseau de sept trafiquants de drogue. Cette opération rondement menée est la plus importante de ces trois derniers mois et a fait la une des quotidiens lao le 8 décembre 2006.

Cette rafle a permis à la police de saisir 2 paquets d'héroïne pesant 725 grammes et plus de 5500 doses d'amphétamines.

Les trafiquants, dont les dossiers ont été envoyés au tribunal pour être traduits en justice, étaient organisés en 4 groupes.

La police a saisi les biens et les armes des trafiquants. Ils étaient utilisés pour leur commerce illégal: une mobylette, un pistolet K59 avec ses munitions, 6 téléphones portables et une chaînette en or, 3 000 dollars, 150 000 bahts, 1,5 million de dongs (monnaie vietnamienne).

Depuis l'amendement de la loi sur la drogue, en particulier l'article 135 en avril 2001, précisant que toute personne arrêtée en possession de 500 grammes d'héroïne, d'amphétamines, 3 kilos d'opium ou de marijuana est passible de la peine capitale. Plusieurs dizaines de personnes ont été condamnées à la peine de mort.

Plan de développement rural et d'élimination de la pauvreté

PHONG THAMMAVONGSA

La RDPLao est l'un des pays les plus pauvres du monde. Selon le recensement de 2000, 39% des familles du pays sont pauvres, c'est aussi le cas de 72 districts dont 47 sont considérés comme très pauvres. Le Laos est à majorité rural. La production des ménages reste en général très sommaire. Le niveau socio-économique en est affecté.

En ce qui concerne le plan de développement rural et de suppression de la pauvreté des cinq dernières années (2001-2005), le gouvernement l'a utilisé pour lancer de nombreux financements, notamment dans les domaines de l'irrigation, des infrastructures routières, électriques, de l'éducation, des hôpitaux, de l'eau ... Le tout dans les régions rurales.

« L'action du gouvernement connaît de bon succès. Ainsi, la qualité de l'éducation, des conditions sanitaires, sécuritaires... a été clairement améliorée.

L'Etat a donné des fonds à de nombreux villages pauvres et chacun des 47 districts les plus désavantagés a reçu 500 millions de kip devant être dépensés à aider les 137 500 familles les plus concernées », a expliqué M. Phongsané Nhoutitham, chef adjoint de la commission des ethnies, responsable de la mission de développement rural et de la suppression de la pauvreté, au cours de la 2e session ordinaire de l'Assemblée nationale.

En ce qui concerne le plan gouvernemental de développement rural et de suppression de la pauvreté pour la période 2006-2010, il s'articule autour des actions suivantes :

Améliorer le système administratif et le niveau des fonctionnaires et mettre l'accent sur les filières agricole et forestière, sur les infrastructures, l'éducation et la santé.

Le plan du gouvernement propose par ailleurs de rassembler les petits villages dispersés des zones reculées en un seul village ou groupe de village, ce qui facilitera le développement matériel et administratif. Les régions ciblées doivent, à terme (2020), sortir du sous-développement.

Voici un rapide détail des programmes :

Dans le secteur de l'agriculture et des forêts :



M. Phongsané Nhoutitham

L'agriculture doit s'adapter aux conditions des différentes régions du pays. L'agriculture doit s'adapter aux conditions et non l'inverse. Il faut en outre développer et améliorer ce qui est déjà fait : dans la culture du riz, dans l'élevage bovin, des volailles, des poissons. Il convient donc d'améliorer les systèmes d'irrigation, d'expérimenter de nouvelles semences, de préserver la biodiversité et de se perfectionner dans le domaine du marketing.

Dans le secteur de la santé publique :

Il faut faire évoluer les réseaux sanitaires tout en mettant en place des projets d'information sur l'hygiène. Il faut en outre soutenir la santé des mères et de leurs enfants, aménager des réseaux d'eau courante, éveiller la conscience écologiste, mieux contrôler la propagation des maladies contagieuses, perfectionner le corps médical et promouvoir l'utilisation des médicaments traditionnels.

Dans le secteur de l'éducation :

Dans les régions ciblées, le gouvernement a établi un projet de développement du domaine cherchant d'abord à améliorer le niveau des enseignants, ensuite à construire des écoles pour les groupes ethniques, enfin à standardiser le niveau scolaire.

Au niveau des infrastructures :

Le gouvernement a accéléré des projets de rénovation et de construction de routes, de ponts, de réseaux électriques et téléphoniques et de postes.

Tous ces projets doivent être présentés aux populations concernées.

Une conférence sur la lutte contre le trafic humain

KHAMPHOUTH XAYASOMROTH

L'Office des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNDOC) a organisé, en coopération avec le ministère de la Justice lao, une conférence portant sur la lutte contre le trafic humain. C'est le Don chan Palace qui a accueilli l'événement, entre les 11 et 15 décembre 2006.

La conférence était présidée par M. Leik Boonwaat, représentant de l'UNODC, et M. Ket Kiettichak, vice-ministre de la Justice lao, en présence de M. Laoly Faiphéngyoa, vice-ministre du Travail et des affaires sociales, et de nombreux fonctionnaires concernés.

Le trafic humain est devenu une activité lucrative pour les réseaux criminels du monde entier. Les femmes et les enfants en sont les premières victimes.

Le protocole de lutte mis en place par l'UNDOC privilégie trois domaines de lutte : la protection, la prévention et la sanction.

La RDP Lao est particulièrement concernée par le problème. Pas seulement au niveau national mais, peut-être surtout, au niveau transnational. Le nombre de personnes qui ont été (sont) touchées par le trafic humain dans la région du Mékong atteint, selon une estimation, 200. 000 à 450. 000 personnes. La population lao est jeune, ce qui la rend particulièrement vulnérable.

Selon une étude de l'UNICEF, " Broken Promises Shattered Dreams 2004", 60% des victimes du trafic humain sont des femmes âgées de 12 à 18 ans. 35% d'entre elles sont livrées aux réseaux de prostitution, 32% sont exploitées dans le domaine agricole et 17% dans des usines.

17% du total sont des enfants, souvent handicapés.

Certaines victimes sont revenues dans leur région d'origine mais les cas où les employeurs les libèrent sont très rares, à moins que la victime ait contracté une grave maladie (comme le Sida) et qu'elle ne soit plus apte à travailler.

La conférence a aussi donné des pistes pour mieux connaître et comprendre le phénomène. Elle a souligné la nécessité de renforcer la répression en faisant évoluer les lois et celle de multiplier les procédures d'investigation.



M. Bounthieng Siripaphanh, directeur général de l'Institut national des Beaux-Arts (au centre) les participants au séjour artistique.

Des artistes asiatiques en résidence au Laos

MANILA ET SONESAVANH

M. Bounthieng Siripaphanh, directeur général de l'Institut national des Beaux-Arts, a présenté la semaine dernière, au cours d'une conférence de presse, le séjour artistique organisé au Laos par l'Institut, du 12 au 27 décembre 2006, en coopération avec le ministère de l'Information et de la culture, à l'intention de dix-huit artistes originaires de plusieurs pays d'Asie : Bhoutan, Cambodge, Myanmar, Vietnam et Laos. Ce séjour, qui se déroule pour la première fois, est soutenu par le Asia Art Fund (AAF).

Mme Ngè Ngè, coordinatrice de AAF, a rappelé que le Fonds est une institution sans but lucratif qui vise à promouvoir l'art et la culture en Asie, notamment en aidant les écoles des Beaux-Arts de la région et en lançant des projets de soutien à l'art et à l'artisanat en faveur des jeunes. Créé en 1995 au Japon, AAF a mené entre 1996 et 2001 de nombreuses activités au Myanmar, telles que la construction d'un musée de peinture, celle de la bibliothèque U Maung Maung Tin, ou encore le don d'un ordinateur à l'Association de la culture de Myanmar Floral.

A partir de 2003, AAF a travaillé également au Cambodge, au Bhoutan et au Laos. Au Laos, le Fonds a offert 73 palettes à l'école des Beaux-Arts de Luang Prabang. En 2005, il a octroyé à trois étudiants des bourses de dix dollars mensuels jusqu'à la fin de leurs études. De même, en 2006, il a attribué à trois étudiants de l'école des Beaux-Arts de Vientiane des bourses de trente dollars mensuels et a offert à l'école deux appareils de photo numérique, un ordinateur et une caméra vidéo. Trois étudiants de l'école des Beaux-Arts de la province de Savannakhet ont également reçu des bourses de dix dollars.

L'objectif du séjour est de stimuler l'imagination et la créativité des participants, et pour cela de leur permettre d'échanger des idées et des concepts ainsi que des techniques dans le domaine de la peinture, de travailler ensemble et de visiter les sites touristiques et historiques qui constituent le patrimoine de Vientiane, de Luang Prabang et de Champassak, puis de monter une exposition des peintures après leur retour de ces visites.

Deux groupes ont été constitués. Le groupe A s'et dirigé vers Luang Prabang, ville inscrite sur la Liste du patrimoine mondial, et a comme programme un voyage d'étude des pagodes Vat Xiengthong et Vat Mai, de la grotte Thamting, ou encore de la cascade Kuang Si. Ce groupe, qui se compose de sept personnes, est conduit par M. Outhit Sivixay. Le groupe B, de sept personnes aussi, a pris la direction de Champassak sous la conduite de M. Soulaphin Saysouvanh.

Au retour, les œuvres réalisées seront exposées le 28 à l'institut national des Beaux-Arts, et un CD-Rom sera réalisé et envoyé à diverses organisations et instituts au Laos comme à l'étranger. Les institutions intéressées par cette expérience pourront ainsi y prendre part ou la soutenir l'année prochaine, et développer diverses activités.

La Thaïlande va investir dans le développement de la zone économique spéciale de Savannakhet-Xéno

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

La société « Thai aiport Groud services » (TAGS) va proposer un plan d'investissement dans la zone économique spéciale de Savannakhet-Xéno (RESSX). La zone s'étale sur une superficie d'environ 270 hectares où la société thaïlandaise veut construire un centre commercial.

Le gouvernement lao sera actionnaire du projet à hauteur de 30% alors que la société TAGS détiendra 70% des parts. La signature de l'accord sur le projet s'est déroulée le 12 décembre dernier à Vientiane entre M. Bouakhamsy Sourath, chef de la zone

RESSX et M. Anouphongroth Janoukarin, directeur de la société TAGS. Etaient présents M. Thongmy Phommixay, vice-président du comité au plan et à l'investissement, et M. Latthakith Manathat, ambassadeur thaïlandais au Laos.

La zone RESSX a été créée par décret ministériel (n° 148), le 29 septembre 2003. Elle se divise en deux parties : l'une, la zone A, a une superficie d'environ 305 hectares et se trouve dans le district Kaysone Phomvihane, et l'autre, la zone B, a une superficie de 20 hectares et se situe dans le district de Outhomphon.

Le gouvernement lao a choisi de créer cette zone économique spéciale parce que la région de Savannakhet est stratégique, elle se situe notamment au point de transit de nombreuses marchandises entre l'Est et l'Ouest. Trois domaines spécifiques sont dorénavant proposés aux investisseurs étrangers désirant s'établir au Laos : l'industrie de transformation (pour l'export), le commerce et les services.

Cette politique vise, en attirant des entreprises, à développer le marché du travail de la région. A plus grande échelle, les impacts d'un projet tel que celui de la zone RESSX devraient rejaillir sur toute la région et donc sur ses populations.

Remise de matériels aux Faculté des Lettres et des Sciences de l'éducation

MANILA ET SONESAVANH

Dans le cadre du projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est (le projet Valofrase), l'ambassade de France près la République Populaire et Démocratique Lao a offert, jeudi 14 décembre 2006, du matériel informatique et audiovisuel pour une valeur de 6000 dollars aux départements de français de la Faculté des Lettres et de pédagogie de la Faculté des Sciences de l'Éducation.

Cette dotation a pour but de soutenir ces établissements dont la mission est de former des enseignants de français pour répondre aux demandes des collèges, lycées et des universités du pays.



Du matériel informatique et audivisuel a été remis par les responsables du projet.

Le projet Valofrase s'inscrit dans la politique triangulaire menée par le Cambodge, le Laos et le Vietnam et apporte son soutien aux équipes enseignantes sur lesquelles reposent l'enseignement et la promotion de la langue française. Ce projet permet de leur donner les moyens de remplir efficacement leur mission en mettant à leur disposition le matériel nécessaire et des formateurs de formateurs. Ainsi, à l'équipe de volontaires internationaux détachée par l'Ambassade de France à la Faculté des Lettres s'ajoute dorénavant une enseignante française chargée de soutenir l'équipe des enseignants de la Faculté de pédagogie.

Le Doyen de la Faculté des Sciences de l'Éducation, Kham Ane SAYASONE et le Directeur-adjoint du département de français, Bounchanh SIPHANTHONG, ont exprimé leurs sincères remerciements pour le matériel offert et l'ensemble du soutien apporté par le biais du projet Valofrase.

La société Ford Motor contribue au financement de projets au Laos

SOMPHAVANH SIRAMATH

En 2006, au Laos, la société Ford Motor a financé à hauteur de 20 000 dollars des projets de protection de l'environnement, de préservation du patrimoine culturel, de lutte contre la pollution et de formation scolaire et universitaire destinée aux jeunes de moins de 18 ans.

Cette année, 84 projets ont été présentés à la société, les comités de sélection en ont retenus seulement quinze. Ces projets tournent autour de la sensibilisation des enfants et des adolescents à la lecture et à l'écriture, à la lutte contre la drogue, de la sensibilisation à la protection de l'environnement, des ressources naturelles et de la flore comme les orchidées rares, aux économies d'énergie, à la protection du patrimoine culturel (ouvrages anciens) et des valeurs traditionnelles comme la musique (instruments de musique traditionnels).

Madame Patricia Haslach, Ambassadrice des Etats-Unis au Laos, a remis les fonds lors d'une cérémonie qui s'est tenue récemment à l'hôtel Lao Plaza de Vientiane.

Depuis 2002, en Asie, le constructeur automobile Ford Motor contribue au financement de projets orientés vers divers domaines comme l'environnement, le développement durable, l'écologie… En 2005, 16 projets lao ont bénéficié de son aide.



Madame Patricia Haslach, Ambassadrice des Etats-Unis au Laos.



Destuction de viandes illégales dans l'arrondissement Saysettha.

Les viandes au formol

SABAPHAY SONETHAVY

Malgré les contrôles du ministère de la Santé publique et du département de l'Alimentation, les bouchers continuent à avoir recours à l'utilisation de produits de conservation tels que le formol. Les viandes au formol constituent un danger nutritionnel pour les consommateurs.

Dans la matinée du 11 décembre 2006, les autorités chargées du maintien de l'ordre dans l'arrondissement de Saysetta ont démantelé un trafic de viandes illégales provenant de Thaïlande, soit plus de 80 kilos de viandes importées destinées à être vendues sur le marché du That Luang. La marchandise a été saisie et amenée au commissariat de police. Les contrôles du bureau de l'Agriculture et des forêts de l'arrondissement de Saysettha, effectués en collaboration avec le département de l'alimentation, ont révélé que ces viandes étaient conservées dans le formol et qu'elles s'avèrent très dangereuses pour les consommateurs. Les viandes ont finalement été brulées dans l'après-midi par les membres du bureau de l'Agriculture et des forêts.

« Malgré tous les contrôles des organismes concernés et de la police, des trafics de marchandises illégales persistent dans le pays. Il s"agit de volailles (poulets), de viandes bovines, porcines et de produits de la mer comme les calamars… conservés dans du formol », a déclaré Madame Boualane Ounelasy, chef de l'élevage et de la pêche, membre du comité pour la lutte contre la grippe aviaire de l'arrondissement de Saysettha. *« Ces marchandises bon marché constituent un réel danger pour les consommateurs. Leur aspect terne, leur couleur délavée, leur bas prix, leur mauvaise odeur sont autant d"indices qui permettent d"évaluer ces marchandises trafiquées. De plus, en les faisant bouillir, on voit apparaître une sorte de mousse. Le choix du consommateur doit être celui d"un consommateur averti »*, précise t-elle.

La police n'est pas en mesure d'arrêter et de sanctionner tous les trafiquants qui continuent d'importer ces marchandises provenant de pays voisins. Les populations sont appelées à dénoncer ce genre de pratiques illégales auprès des autorités compétentes dont la volonté est d'y mettre un terme.



Statistiques sur le sida en RDP lao

SABAPHAY SONETHAVY

L'avancée implacable du sida réduit notablement la croissance de l'économie et de l'emploi dans les pays les plus durement touchés par l'épidémie mettant en cause leurs efforts pour éradiquer la pauvreté.

Selon l'ONUSIDA, 39,5 millions de personnes dans le monde vivent avec le sida. Alors qu'environ 1,6 million d'entre elles bénéficient d'un traitement, plus de 5 millions de personnes dans les pays en développement n'en reçoivent aucun.

L'accès aux traitements s'est élargi de manière spectaculaire. De 240 000 en 2001, le nombre de personnes sous thérapie antirétrovirale dans les pays à faible ou moyen revenu est passé à 1,3 million en 2005, et 21 pays ont atteint ou dépassé les objectifs fixés par l'initiative'3 millions d'ici 2005', visant à fournir un traitement à 50% au moins de ceux qui en ont besoin.

L'impact de l'épidémie est particulièrement grave pour les enfants et les jeunes dont l'existence, les espoirs et l'avenir sont, directement ou indirectement, hypothéqués par le Sida. Au plan mondial, 2,3 millions d'enfants vivent avec le sida et il y aurait 15 millions d'orphelins du Sida. Et quand ces enfants des pays les plus durement touchés atteignent l'âge de travailler, leur chance d'obtenir un emploi valable se réduit drastiquement.

Selon le rapport 2006 du « Centre lao de lutte contre le sida et les maladies sexuellement transmissibles » : on trouve à Vientiane un premier cas de séropositivité en 1990.

De 1990 au six premiers mois de l'année 2006, seize provinces sur dix-sept ont envoyé leur rapport (en attente du rapport de Phongsaly). Les stastistiques démontrent que sur 132.401 personnes



Mme Sisavath Manivong

dépistées, 2.003 personnes se sont révélées séropositives, 1.201 ont déclaré la maladie et 688 sidéens sont mort suite à leur maladie.

Les provinces le plus touchées sont Savannakhet et Vientiane.

Le docteur Sisavath Manivong, chef du service de prévention du centre de lutte contre le sida et des maladies sexuellement transmissibles a déclaré : *Le sida est une maladie mortelle pour laquelle la recherche n a pas encore trouver de vaccin pouvant éliminer le virus. En revanche nous pouvons lutter contre son développement grâce au traitement médicamenteux ARV. Depuis 2003, la province de Savannakhet reçoit le soutient soigner depuis 2003 sous la soutient de l'Organisation Mondial de la Santé(OMS) et le Fonds Mondial (FM), et de Médecins Sans Frontière(MSF). Notamment en début d'année 2005 l'hôpital Saysetthathirat, a été soutenu par ces organisations, en outre il a également reçu du matériel de laboratoire de la part du gouvernement japonais.*

Dans notre programme de lutte contre le sida, trois centres supplémentaires vont être créés, le premier a Vientiane et les deux autre dans les provinces de Luang Prabang et Champassak.

*l'OMS, FM, MSF, ADB/ CDC participeront à leur création.*Le sida exacerbe pratiquement tous les autres obstacles au développement humain, du fonctionnement des services publics et de la gouvernance à la sécurité alimentaire et aux mesures prises pour prévenir les conflits. Il faut que les efforts engagés pour lutter contre l'épidémie s'attaquent simultanément à la prévention des nouvelles infections, à la prise en charge de ceux qui sont infectés et à l'atténuation des effets du sida sur l'économie, les institutions et la société.

La riposte au sida doit considérablement se renforcer et devenir plus stratégique et mieux coordonnée pour que le monde atteigne les objectifs fixés par la Déclaration d'engagement pour 2010. Si la riposte au sida ne s'intensifie pas de manière significative, les pays les plus touchés par le sida ne parviendront pas à réaliser les objectifs du Millénaire pour le développement, en vue de réduire la pauvreté, la faim et la mortalité infantile, et les pays dont le développement est déjà à la traîne du fait du sida continueront à s'affaiblir, menaçant potentiellement la stabilité sociale et la sécurité nationale.

Données générales collectées sur l'évolution de la maladie

années	1990	1991	1992	1995	2000	2005	2006 (janv/juin)
séropositifs	1	5	5	33	162	357	176
maladie déclarée			1	24	84	234	132
mortalité			1	17	62	79	53

Données de séropositivité sur la période 2001-2005

année	2001	2002	2003	2004	2005
provinces	12	13	14	14	16
recensés	14.608	13.852	14.619	12.952	13.563
séropositifs	192	187	170	258	357
maladie déclarée	97	85	110	165	234
mortalitée	67	58	62	70	79
augmentation	1,3%	1,4%	1,1%	1,9%	2,6%

Taux de séropositivité de 2005 à juin 2006

situation	marié	célibataire	divorcé	enfant
homme	3719	1867	144	54
femme	16663	3006	474	79

Taux de séropositivité par secteurs professionnels de 2005 à juin 2006

métier	hommes	femmes
personnel de maison	140	10300
agriculture	701	3080
société privée	1033	2031
hôtellerie	122	1867
commerce	525	867
élèves / étudiants	470	650
industrie	304	425
fonction publique	406	171
divers	677	483
sans profession	57	271

Grippe aviaire : le Laos toujours en état de vigilance

SOMPHAVANH SIRAMATH



Depuis l'apparition des premiers foyers d'infection de grippe aviaire au Laos en 2004, ce sont plus de 100.000 volatiles qui ont été abattus par les services de contrôle sanitaire lao.

La prévention sur la grippe aviaire est largement dispensée par les services de santé lao. Il est demandé aux éleveurs de respecter les normes sanitaires et sécuritaires imposées par le gouvernement et de déclarer toutes morts animales suspectes, aux autorités de leur localité.

Des dispositions financières compensatoires ont été prises à l'égard des éleveurs en cas de perte de leur cheptel. Selon eux, celles-ci restent encore insuffisantes par rapport au préjudice subi.

contre la grippe aviaire est toujours en état d'alerte et se tient prêt à faire face à une éventuelle résurgence de la maladie notamment à l'approche de la saison (d'hiver).

Il maintient une application vigoureuse des ures de lutte mmandées pour êcher la propagation ieure de la maladie et nir les succès obtenus la région. Les éleveurs à nouveau exhortés à nsifier les mesures itaires de leur élevage.

écemment, le rtement de l'Information la Culture de Vientiane, ollaboration avec les inistrations de l'arrondissement de Nasaythong, a organisé une réunion d'information sur la grippe aviaire.

Le récent partage d'informations, l'analyse épidémiologique et des missions conjointes d'évaluation et de lutte contre les foyers chez la volaille ont aidéà mieux comprendre la résurgence de grippe aviaire

Cette réunion a été soutenue par l'Unicef et le gouvernement japonais.

Le Colonel Khamsi Deuangsavay, chef adjoint de l'arrondissement de Nasaythong ainsi que M. Thongkhoun Sèngdala, Chef du département de l'Information et de la Culture étaient présents.

Le programme 2006/2010 en termes de lutte contre la grippe aviaire a été présenté : plans d'intervention, information technique et directives, campagnes de propagande et dépistage. Les responsabilités de ce programme sont partagées entre le ministère de la Santé Publique et le ministère de l'Information et de la Culture. Ce dernier est chargé d'organiser les campagnes d'information et de sensibilisation dans les neuf arrondissements de Vientiane.

Les répercussions en chiffres de l'épidémie de la grippe aviaire sont alarmantes, même pour un continent de la taille de l'Asie: plus de 140 millions d'oiseaux sont morts ou ont été éliminés. Les pertes combinées du produit intérieur brut (PIB) sont estimées à 10-15 milliards de dollars.

Dans toute l'Asie, des centaines de millions de dollars sont requis de toute urgence pour renforcer les services de santé animale et les laboratoires, afin d'améliorer le dépistage des virus, assurer des services d'inspection aux postes de contrôle et sur les marchés, commencer à reconstituer les élevages dans les campagnes, restructurer le secteur avicole, et continuer à mener des campagnes de sensibilisation du public pour parvenir à l'éradication.

Depuis début 2005, 42 personnes ont péri de la grippe aviaire. Une étude de la FAO estime que rien qu'au Vietnam, la maladie a touché 36 000 personnes vivant sur le seuil de la pauvreté et 88 000 qui sont déjà pauvres. Il faut souligner également qu'au Laos, de décembre à mars, le secteur avicole subit de grave dommage et qu'un grand nombre de volailles meurt infectées par d'autres virus aviaires (environs 60 % du cheptel national) sans conséquence pour l'homme.



TEL: (85621) 512 027, 242 896
FAX: (856 -21) 512 027
MOBILE: (856- 20) 5505 284, 5610 953



www.lao-air.com

Grand succès dans des capitaux propres de financement du projet LHSE et NT2

MANILA VANTHANOUVONG

Nam Theun 2 est un projet de très grande échelle, le plus important projet hydroélectrique de la RDP lao. Sa production électrique sera majoritairement exportée en Thaïlande. Elle approvisionnera par ailleurs certaines zones nationales.

Le coût du projet est de 1,25 milliard de dollars. 350 millions proviennent des capitaux propres des quatre actionnaires de la « Nam Theun 2 Power limited Company (NTPC) » et 900 millions sont des emprunts contractés auprès de 27 bailleurs :

5 institutions financières internationales (IFI), 4 agences de crédit à l'exportation (ECA), 7 banques de commerce thaïs, 9 banques de commerce internationales et 2 agences bilatérales. Les institutions financières internationales incluent IDA (Association de développement international), ADB (Banque de développement asiatique), BEI (Banque européenne d'investissement), MIGA (Agence multilatérale de garantie d'investissement) et BAN (Banque d'affaires nordique).

LHSE, en tant qu'actionnaire (25%) de NTPC, a fourni 87, 5 millions de dollars provenant de 5 sources : IDA (20 millions de dollars), ADB (15,5), AFD (6,5), BEI (42,5), et le gouvernement lao 3 millions.

Pour son excellence dans la gestion du financement du projet, LHSE a reçu le « PFI Awards 2005 » du meilleur projet financier international dans la catégorie « Asia-Pacific Power Deal of the Year ». Ce type de récompense est le premier attribué à une entreprise d'Etat lao.

Le projet Nam Theun 2 est un élément important de la stratégie nationale de croissance et d'éradication de la pauvreté d'ici 2020.

Le barrage contribuera non seulement à combattre la pauvreté de façon durable mais il aidera également le pays voisin, la Thaïlande, à assurer ses besoins énergétiques.

La capacité de production du futur barrage sera de 1070 MW. Annuellement, cela portera la production nationale à 6000 GWh.

Les bénéfices tirés par le gouvernement lao lors des 25 premières années d'exploitation devraient être d'environ 2000 millions de dollars partagés entre 1300 millions de dollars de redevances et d'impôts et 700 millions de dollars de dividendes apportés par LHSE.

Après cette période, où le barrage restera une concession, les équipements seront à même de produire encore pendant plusieurs décennies et ce, sans taxes.

Actuellement, le barrage de Nam Theun 2 en est à 40% de sa construction, il devrait être complètement opérationnel fin 2009.



Les enjeux environnementaux de demain au programme de l'UNL

SOMPHAVANH SIRAMATH

Récemment, la Faculté d'ingénierie de l'Université Nationale du Laos a eu le plaisir de lancer son premier programme en ingénierie environnementale et en maîtrise de gestion. Ce programme résulte d'une coopération de quatre années entre l'Université allemande de Siegen et celle du Laos et bénéficie du soutien du programme d'aide Europe-Asie. Ce dernier est mis en place par la Commission européenne pour promouvoir les réseaux régionaux et multilatéraux entre les institutions d'études supérieures de l'Union Européenne et ses partenaires en Asie. Seulement 22 étudiants, parmi plus de 60 candidats, ont été admis dans ce programme de master et trois d'entre eux ont intégré directement le doctorat.

La Faculté d'ingénierie, en coopération avec l'université allemande de Siegen, a créé ce programme avec plusieurs partenaires, l'université technique de Cracovie en Pologne et l'institut international de Sirindhorn de l'Université de Tamasat, en Thaïlande. Ce partenariat répond à besoin sur le fait d'avoir des études supérieures de meilleure qualité.



M. le Prof. Docteur. Soukhongsèng

Un des principaux objectifs de ce partenariat est également d'offrir aux étudiants de l'Université nationale du Laos de nouveaux programmes en ingénierie.

La Faculté dispose de 240 enseignants et près de 5000 étudiants y sont inscrits dans les différents départements : ingénierie civil, ingénierie électrique, électronique, ingénierie mécanique, transport et ingénierie en irrigation.

La qualification du corps enseignant est relativement faible : seulement 5% d'entre eux ont un doctorat, obtenu pour la majorité au Vietnam, aux Etats-Unis et en Allemagne.

Ensuite, 25% ont une maîtrise, 40% le baccalauréat et 35% un diplôme « supérieur » (qui est néanmoins inférieur au niveau baccalauréat). C'est la raison essentielle pour laquelle la Faculté d'ingénierie ne peut pas offrir un programme de maîtrise à ses étudiants.

La Faculté, pour plus de compétitivité, doit proposer des diplômes supérieurs, tels que des maîtrises et des doctorats.

La Commission européenne espère développer, grâce à ce programme de coopération, le niveau de la Faculté d'ingénierie. Des matières comme la gestion des ressources en eau, les énergies renouvelables, la technologie de la biomasse, seront enseignées au programme du master, afin de faire face aux prochains défis environnementaux que devra faire face le Laos dans le futur.

Etaient présent à la cérémonie le Docteur. Soukhongsèng, recteur de l'Université Nationale du Laos, M. Peter Wienand, ambassadeur d'Allemagne, ainsi que les représentants de la Pologne, de la Thaïlande et de l'Union Européenne.

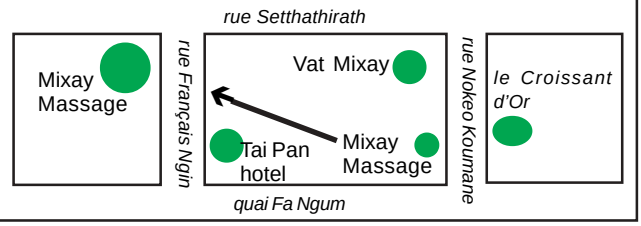
ANNONCE

Mixay Massage was the first massage saloon established in Vinetiane in 1992. Today, with 14 years experiences and its has a great reputation metioned in various traveling guides such as LONELY PLANET, ROUTARD etc... for the quality of its services.
Always delighted to serve its customers, Mixay Massage is pleased to inform you that starting from 01 November 2006 we are here on 2nd floor.

OPEN DAILY
From 8:00 to 22:30

Mixay Massage fut le premier salon de massage ouvert à VIENTIANE depuis 1992. Aujourd'hui, il a 14 ans d'expériences et a une grande reputation mentionée dans de nombreux guides de voyage comme LONELY PLANET, ROUTARD etc... pour la qualité de ses services.
Toujours fidèle à ses clients, Mixay Massage a le plaisir de vous informer qu' à partir de 01 Novembre 2006 nous sommes ici au 2 ème étage.

OUVERT TOUS LES JOURS
De 8:00 à 22:30 Tel: 213576



La vie s'améliore à Naway

SOMPHAVANH SIRAMATH



M. Nongthong Keoinsack, gérante du magasin d'artisanat akha.

De nouvelles maisons sont construites, des produits agricoles sont vendus et plus de commerçants viennent au village de Naway, dans le district de Bounthai de la province de Phongsaly, pour acheter les produits des villageois. Ce changement a eu lieu depuis que la route, le pont et des travaux d'irrigation ont été construits, et que d'autres activités pour promouvoir le développement, ont reçu le soutien du projet PCFDRP financé par l'Union Européenne.

"De nouvelles routes nous ont ouvert l'accès au marché et des systèmes d'irrigation ont augmenté la production du riz de deux à trois ou même quatre tonnes par hectare. Les gens de mon village doivent ainsi travailler dur afin de produire suffisamment pour satisfaire la demande. C'est quelque chose que nous n'avions jamais vu auparavant" a indiqué M. Ounkham Sèngda, chef du village de Naway.

Les actions du projet dans ce village comprennent un soutien à l'élevage, à la promotion de la culture de cardamone, à l'amélioration de l'approvisionnement en eau, à la création d'une banque du riz, et l'établissement de fonds de développement de villages, aux services vétérinaires au niveau du village, et enfin à la promotion de l' écotourisme, ainsi qu'à des formations en tissage et teinture de vêtements.

"En plus de l'irrigation de mon champ de riz, j'ai reçu des cardamoniers pour planter et j'ai pu déjà en vendre quelques uns. J'ai reçu une formation sur les techniques de teinture naturelles des vêtements et emprunté quelques cent milles kip à la banque du village pour élever des volailles" explique Mme Chankèo Yotsounom.

Les groupes ethniques se mettent au commerce : des produits artisanaux akha sont actuellement vendus au magasin d'artisanat akha, ouvert deux ans auparavant au district de Bounneua, province de Phongsaly.

"Ce magasin est capable de produire une source importante de revenus pour ma famille et aussi pour les Akhas. Les produits de ce magasin sont vendus dans le pays et sont exportés en France. Les ventes mensuelles se chiffrent actuellement à presque dix millions de kip" souligne Mme Nongthong Heoinsack, la gérante du magasin.

Tous les jours les femmes akha laborieuses viennent des villages voisins pour vendre leurs produits au magasin. Chacune de ces femmes peut recevoir jusqu'à 150 000 kip par voyage. Elles reçoivent aussi de nouvelles commandes de dessins à préparer pour leur prochain voyage au district.

"Depuis que j'ai commencé à travailler pour le magasin, j'ai du travail à faire à la maison et gagne de l'argent tout en prenant soin de mes cinq petits enfants." dit Mme Nousong, une mère akha du village de Phaphounkèo.

Le magasin artisanat akha est une initiative du projet de conservation des forêts et de développement rural de Phongsaly pour promouvoir des produits des minorités ethniques et les aider à générer des revenus. Le soutien apporté comprenait des cautions de crédit et des activités de formation en gestion de magasin, en dessin et en commercialisation de produits.

BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO

No. 1 Pangkham Street, Vientiane Lao PDR. P.D.Box: 2925
Tel: (856-21) 213200-1, 223 243-4. Fax: (856-21) 213202, 214944, 223012
Telex: 4301, 4332, BCE VET LS. Cable: Lao COMBANK



- Exchange
- Deposite
- Loans
- Bank Quarantee
- Domestic & International Settlement
- Quick domestic funds transfer

PROVINCES BRANCHES

Vientiane Branch
Tel: (856-21) 213205
Fax: (856-21) 219765

Savannakhet Branch
Tel: (856-41) 212275
Tel: (856-41) 212261

Vangvieng Service Unit
Vientiane Province
Tel: (856-21) 213205

Luangphabang Branch
Tel: (856-71) 252814
Fax: (856-71) 252815

Luangnamtha Branch
Tel: (856-86) 211316
Tel: (856-86) 211319

Pakse-Champassak Branch
Tel: (856-31) 212770-1
Fax: (856-31) 212974

Khammuan Branch
Tel: (856-51) 212686
Tel: (856-51) 212685

Vientiane Branch

MoneyGram.
International Money Transfer

The State Commercial Bank In Lao P.D.R



Tous les jours, les enfants des écoles de Savannakhet et des environs visitent le pont. Photos Somsanouk Mixay

Ouverture du 2e pont de l'Amitié lao-thaïe

SOMSANOUK MIXAY

Le pont enjambant le Mékong entre la ville lao de Savannakhet et la ville thaïlandaise de Moukdaharn, est inauguré solennellement ce 20 décembre par le vice-Président de la République Bounnhang Vorachit et la Princesse Maha Chakri Sirnidhorn de Thaïlande, en présence des premiers ministres de deux pays, Bouasone Bouphavan et Sorayud Chulanont.

Le pont, de 2050 mètres de long, 13 mètres de large avec une chaussée de neuf mètres, est financé par un prêt de JBIC, une banque japonaise, au Laos et en Thaïlande.

L'arrivée au Laos est impressionnante. Au bout du pont, les véhicules passeront sous un portique à triple voûtes, de style lao, tout comme le reste du bâtiment qui abrite l'immigration et la douane d'ailleurs, où ils paieront les droits de passage. Ils se dirigeront ensuite, sur le cote droit, à travers des plates-bandes de fleurs sur des allées différentes selon qu'ils sont véhicules normaux, bus ou camions, où des agents installés dans des guichets climatisés procéderont aux formalités. Les piétons feront leurs formalités dans le corps central du bâtiment. Les voyageurs trouveront tout dans cette aire d'arrivée, depuis les guichets de banque jusqu'aux magasins détaxés. Les voyageurs quittant le Laos feront le chemin inverse par la gauche du bâtiment.



L'arrivée à Savannakhet : découvertes des symboles culturels et économiques de la province : dinausaures, khènes et tas d'or.

Sortant de l'aire d'immigration, les voyageurs se dirigent vers un rond-point où ils peuvent avoir un aperçu des richesses culturelles et économiques de la région : des dinosaures géants et souriants signalent un site de fossiles à Tangvai et un musée de paléontologie à Savannakhet même; des *khène* rappellent

→

que nous sommes au pays des lam : Khonesavanh, Phou Thaï, Tangvai, Ban Sok et autres, Des roches aurifères et cuivrifères, viennent des mines de Sépone, sur la route vers le Vietnam. Du rond-point on prend la route de Séno, qui est en train d'être élargie pour rejoindre la Route No9 qui mène vers le Vietnam.

L'ouvrage, qui relie la ville lao de Savannakhet à la ville de Moukdaharn en Thaïlande, fait partie du couloir économique est-ouest. Ce couloir, partant du port de Danang sur la mer de Chine méridionale, au Vietnam, aboutit au port de Mawlamyine au Myanmar, sur le golfe de Martaban, en traversant le Laos et la Thaïlande.



Un dernier coup de peinture avant l'inauguration.

Le couloir économique est-ouest est l'un des onze projets phares du programme de développement du GMS (Greater Mekong Subregion). Ce projet a pour but de renforcer la coopération entre les riverains, le Laos, le Myanmar,la Thaïlande et le Vietnam. Il va contribuer à faciliter le commerce entre les participants et, partant, le développement de tout le GMS.

La création du corridor Est-Ouest devrait faire baisser les coûts des transports dans la région et augmenter le mouvement des marchandises et des passagers et, finalement, contribuer à réduire la pauvreté en épaulant le developpement des régions rurales et des régions frontalières, en aungmentant les revenus des groupes aux bas-revenus, en procurant du travail aux hommes et aux femmes et en promouvant le tourisme régional. La création d'une zone industrielle spéciale dans la région de Séno devrait attirer des implantations d'usines et des investissements dans divers secteurs. De plus, les activités autour de ce corridor va nécessiter un développement des infrastructures dans la région.

Autre avantage de la création du corridor économique Est-Ouest, c'est qu'il va contribuer à rétrécir le fossé entre les nouveaux membres de l'ASEAN, Cambodge, Laos, Myanmar et Vietnam, et les membres fondateurs. En effet, parmi les onze projets phares il faut noter encore le corridor Nord-Sud, qui part du Yunnan en passant par le Laos et le Myanmar, et rejoint Bangkok et le golfe de Thaïlande pour se prolonger par le couloir Sud qui fait Bangkok-Phnom-Penh-Hochiminh-ville-Vung Tau dans la region du delta. Une autre branche du couloir Nord-Sud part du Yunnan et rejoint le Golfe du Tonkin en passant par Lao Cai et Hanoi. Il y a également une autre branche du couloir Sud qui suit un axe Bangkok-Aranyaprathet-Phnom-Penh, Stung Treng-Quy Nhon, en mer de Chine méridionale.

Toute cette infrastructure est destinée à accélerer l'intégration régionale, à préparer les pays engagés à s'adapter aux arrangements régionaux et internationaux tels que l'AFTA, l'APEC et le WTO ainsi que d'autres initiatives en vue de libéraliser le commerce et les investissements. Come l'a souvent répété M. Phetsamone Viraphanth, directeur du projet pour le Laos, *"Une fois le pont de l'Amitié lao-thaïe entre Savannakhet et Moukdaharn sera terminé on pourra dire que le Laos est vraiment landlinked"*.

La Banque asiatique de développement (BAD) a financé l'étude du projet. C'est le gouvernement japonais, par l'intermédiare de JICA, qui a financé le design de l'ouvrage et c'est la banque japonaise JBIC qui avance les fonds pour la construction. La JBIC considère ce projet comme une innovation, un modèle. En effet, c'est un projet réalisé entre deux pays souverains. Les crédits sont partagés en deux parties sous la responsabilité de chaque pays, avec des conditions différentes. La même société de consultants est utilisée et le payment est partagé à 50% entre les deux pays. C'est également la même société qui est responsable de la construction mais deux contrats sont signés séparement.



La zone d'immigration, claire et fonctionnelle.

Fiche technique du 2e Pont de l'Amitié Lao-Thaïe

Coût de la construction :
Laos, 4 011 000 000 de yen
Thaïlande, 4 079 000 000 de yen
Longueur totale ; 2 050 m.
Largeur : 12 m.
Chaussée : 4,50 de chaque côté.
Trottoir :1, 50 m de chaque côté.
Rampe d'accès ; 178 m. côté lao, 474 m, côté thaï.



Les Hmongs ont fêté leur nouvel an

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

Le Laos est un pays qui se compose de plusieurs ethnies qui ont différentes coutumes, depuis le nord jusqu'au sud du Laos. Les Hmongs ou Lao soung (Lao des montagnes) sont implantés au Nord du Laos et composent l'une de ces ethnies.

Fidèle à sa coutume, cette ethnie a fêté le nouvel an «Kinh Chieng », le 18 décembre dernier. En effet chez les Hmongs l'entrée de la nouvelle année se fête le premier mois de la lune décroissante du calendrier lao, qui cette année correspondait à la période du 16 au 18 décembre.

Sur l'ensemble du pays, les Hmongs se sont réunis en des lieux déterminés longtemps à l'avance pour célébrer la nouvelle année. Notamment dans la province de Xiengkhouang, le district de Pèk est un rendez-vous très fréquenté par la communauté. Cependant, ils sont également très nombreux à se retrouver au km 52 (direction Luang Prabang) province de Vientiane.

Ces trois jours de fêtes ont été l'occasion de se retrouver en famille et de se livrer aux animations et aux activités traditionnelles.

Activités de la fête

Le premier jour, un coq, considéré comme un animal de mauvaise augure chez les Hmongs, sera sacrifié sur la place. Sa dépouille sera hissée en haut d'un mat et les gens sont invités à procéder à des circonvolutions autour de ce dernier. Ce sacrifice rituel marque l'abandon des malheurs avec la mort du coq avant d'entrer dans la nouvelle année.

Le deuxième jour, les animations et les jeux battent leur plein. On assiste à des spectacles de chant, de danse et de musique traditionnel. On peut aussi assister au traditionnel concours du plus grand mangeur de lard dans lequel les participants engloutissent quelques kilos de gras de cochon sous les encouragements et les rires du public. Mais l'attraction plus courue et plus poétique que la première est le jeu du *Mak Khone* (jeu de balle). Il permet aux jeunes en âge de se marier de déclarer leur flamme à celles ou ceux que leur cœur a choisi. Les filles et les garçons se font face en formant deux lignes parallèles, ils se lancent alors une balle et s'échangent des objets et des compliments. Dans la tradition Hmong, le mois de décembre est propice aux unions.

Le troisième jour, jour officiel de la nouvelle année, c'est le clou du spectacle le combat de taureaux. Les combats qui ne durent que quelques minutes ont lieux à la fraîcheur matinale. Ensuite la journée est ponctuée d'animations artistiques et aussi sportives comme le tir à l'arbalète et le jeu de toupie.

Le nouvel an permet aux Hmongs de l'étranger de venir en visite dans leur famille et de participer aux réjouissances.



Les deux moineaux



L'oisillon était d'une grande beauté et paraissait entouré du plus bel amour qu'il soit...

CHAMPAPHET

Un couple de moineaux semblait vivre paisiblement, d'amour et d'eau fraîche, avec son unique enfant, nouveau-né. Leur nid était doux et agréable, il était tressé de paille et dominait la forêt du haut de l'un de ses plus grands arbres. L'oisillon était d'une grande beauté et paraissait entouré du plus bel amour qu'il soit. Ses parents lui disaient souvent qu'il était un don du ciel.

Un jour pourtant, le malheur fit irruption dans la vie de cette famille sous la forme d'un incendie ravageant la forêt. Le couple comprit très vite qu'il n'aurait aucun moyen de sauver son enfant et, devant la terrible échéance, décida d'un pacte, un serment dont le ciel était témoin : ils allaient mourir avec leur enfant, faisant ainsi preuve de tout leur amour.

Pourtant, lorsque les flammes embrasèrent le nid, le mari se résigna et laissa, là, périr sa femme et son enfant.

Bien des années après, un cycle de vie plus tard, le lâche mari naquit beau jeune homme et son ex-femme belle princesse. Celle-ci, bien qu'elle ait tout pour elle, refusait obstinément de parler aux hommes et encore moins de participer aux traditionnelles cours d'amour lors desquelles les couples se formaient. Elle détestait les hommes, leur égoïsme, leur lâcheté et leur hypocrisie. Pour elle ils étaient tous pareils : d'une grande fatuité et indignes de confiance. Lorsqu'ils venaient à obtenir une situation, ils se trouvaient rapidement une mia noï (maîtresse) avec qui ils passaient le plus clair de leur temps. Bien sûr, lorsqu'ils rentraient dans leur foyer, ils faisaient comme si de rien était en faignant d'avoir de belles manières.

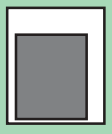
A 25 ans la princesse ne parlait toujours pas aux hommes. Pourtant, de très nombreux prétendants l'avaient poursuivie de leurs assiduités mais jamais, jamais, elle ne répondait. Son père, le roi, était de plus en plus inquiet de la situation et refusait d'imaginer sa fille célibataire toute sa vie. Un jour il annonça qu'il donnerait la main de la princesse à celui, quel qu'il soit, qui arriverait à la faire parler.

Il n'en fallu pas plus pour que le beau jeune homme que nous évoquions plus haut se présente devant la princesse. Il lui raconta alors sa vie antérieure des plus misérables car, selon lui, sa femme bien aimée l'avait laissé périr dans un incendie avec leur nouveau-né et ce malgré le serment qu'elle avait passé avec lui. Il ajouta : « voilà bien illustrée la lâcheté des femmes, aucune d'elle n'a de parole. »

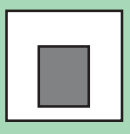
N'y tenant plus, la princesse riposta avec virulence : « quel menteur ! C'est toi qui jadis fuis l'incendie et c'est toi qui rompis notre serment ! Tu as laissé mourir notre enfant ! Comment peux-tu être aussi abject ?! Tu n'as même pas honte ?!

Dans la pièce d'à côté, le roi entendit sa fille parler, il fit mander son page qui sonna le tambour, signe qu'une ordonnance royale allait être lue : le roi mariait sa fille car, enfin, un jeune homme chanceux avait su la faire parler. Un grand mariage fut ainsi organisé...

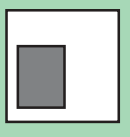
Tarifs des espaces publicitaires



Pleine page
5 col
26,5 x 37 cm **60 $**



1/2 page
5 col
26,5 x 18,5 cm **30 $**



1/4 page
5 col
13,2 x 18,5 cm **20 $**



1/6 page
5 col
10,6 x18,2 cm **15 $**



Pleine
5 col
6,5 x 9,2 cm **5 $**

Exemples de tarifs pour une seule parution.
Tarifs dégressifs. Tél : 21 78 72

Yote & Nico : ameublement en rotin et commerce équitable

SENGCHANH SOUTHYAD

En 1996, Nicolas Damon, rencontre Hatsana Singvongsa, un Français d'origine lao. Ensemble, ils partagent leurs différences et leurs valeurs. Fin 2004, ils partent au Laos pour découvrir le pays et ses habitants. Hatsana présente Nicolas à des amis proches qui pratiquent l'artisanat du rotin depuis plusieurs générations, la famille Thinchampa. Là, il y rencontrera Yote, la deuxième fille d'une famille de trois enfants. Cette rencontre va sceller leur destin, avec à la clef un mariage d'amour et un projet exceptionnel. Sensible à la beauté et à la qualité du travail de sa belle-famille, Nicolas va se passionner pour l'ameublement en rotin. Cette passion va entraîner une réflexion qui va se concrétiser par un projet professionnel se basant sur un partenariat franco-lao authentique. Ce projet est accompagné d'une philosophie, pour laquelle, équité, développement durable et respect de l'environnement ne sont pas de vains mots.



Yote Thinchampa et Nicolas Damon, époux dans la vie et modèle de partenariat franco-lao dans le travail.

Le rotin

C'est une tige faisant partie d'un palmier appelé « rotang », nom usuel de nombreuses espèces de palmiers grimpants dont il existe de nombreuses variétés et qui pousse dans les forêts tropicales. Cette liane pleine qui conserve un diamètre presque constant sur toute leur longueur peut mesurer jusqu'à 200 mètres.

Le rotin est robuste et flexible. Il est biodégradable et son exploitation ne menace pas l'équilibre de son écosystème. Il peut pousser à prés de 40 cm par jour, dans n'importe quelles conditions et sur un sol peu productif.

Il est coupé par des exploitants forestiers qui le conditionnent afin de le rendre exploitable. Des lanières prélevées sur la couche corticale de la tige servent à faire des meubles en vannerie, des sièges dits cannés, des tapis, des paniers, des cordes et de la ficelle.

Yote & Nico, nom de la société qu'ils ont créée et qui désigne ses deux cogérants, fabrique et distribue des meubles en rotin haut gamme.

Les meubles sont fabriqués par les partenaires lao et distribués en France. Ils ont choisi de développer deux gammes de produits, l'une basée sur le style traditionnel et l'autre intégrant un design novateur. Une idée judicieuse au succès déjà acquis auprès de la communauté asiatique de l'étranger pour qui le rotin la rapproche un peu de ses racines et auquel se joint l'engouement croissant des milieux d'affaires, des professions libérales ou même du jeune public européen pour l'ameublement exotique et naturel.

« Yote et Nico » vont lancer leur gamme avec une trentaine de produits, de quoi développer leur clientèle en France. La vente des produits et des meubles se fera par le biais du site internet*, avec livraison au domicile du client.

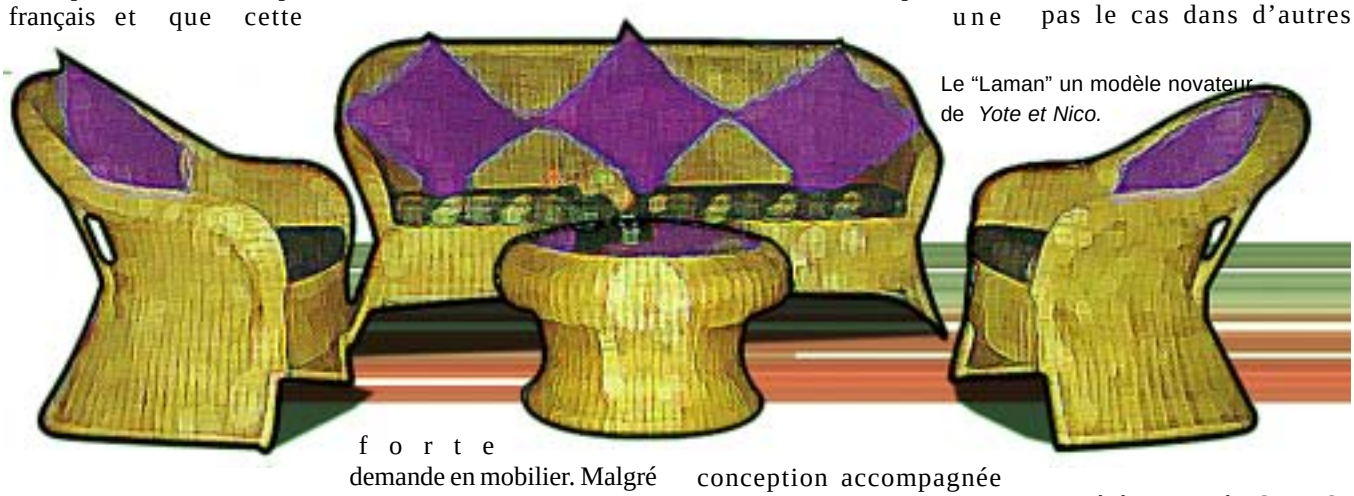
Au-delà de son segment économique, Yote & Nico revêt aussi un aspect pédagogique.

Nicolas s'en explique :

→

« C'est à la fois un partenariat qui s'opérera entre les écoles lao et françaises (actuellement l'école de *design* de Nancy est partie prenante du projet) et un partenariat entre les groupes d'artisans des deux pays.

Dans le premier cas, l'idée est que des *designers* français planchent sur une ligne de mobiliers en rotin qui s'adapterait aux concepts français et que cette réflexion serve de base et d'échange aux artisans lao pour réaliser de futurs modèles ».



Le "Laman" un modèle novateur de *Yote et Nico.*

Le Rénovateur : actuellement, on emploie un peu trop facilement l'appellation « commerce équitable », quel sens à-t-elle dans votre projet ?

Nicolas Damon : « l'activité de Yote & Nico s'inscrit dans un développement durable avec deux axes principaux qui sont le commerce équitable et la préservation de la forêt. Notre matière première, le rotin, est une liane qui pousse sur un arbre qui s'appelle le rotang. S'il venait à disparaître, c'est tout un savoir-faire et une façon de vivre qui disparaîtraient avec lui.

Durable ! Car ce projet s'installe dans une continuité, en France il y a forte demande en mobilier. Malgré la présence de grandes franchises comme Ikéa, Habitat ou bien Conforama et autres, elles ne se positionnent pas sur le créneau du meuble en rotin pour des raisons évidentes de conditionnement. Le marché est loin d'être saturé et la demande est exponentielle.

Equitable ! En effet, maintenant il est important pour le consommateur, notamment en Europe, de connaître l'origine du produit et de savoir de quelle façon il a été confectionné. Une prise de conscience, une éthique s'est installée, les gens sont de plus en plus soucieux d'aider et de faire travailler les pays émergeants, mais pas n'importe comment. Ils sont même prêts à acheter plus cher un produit qui atteste une transparence, une conception accompagnée d'une philosophie avec des valeurs authentiques dans lesquelles tous les acteurs de la filière du produit trouveraient leur compte ».

Le Rénovateur : Quelles sont les garanties de vos partenaires lao ?

Nicolas Damon : L'idéal est de faire fonctionner notre économie avec une juste répartition. Il est intéressant de noter que, pour la première fois, des associés lao sont intégrés dans une structure juridique française. Le droit français apporte ici une vraie protection juridique à tous les associés du projet; et c'est ici que les mots équité et partenariat révèlent tout leur sens, dans le cas où un associé (lao ou français), voudrait partir de la société, il pourra le faire en empochant des bénéfices, ce qui n'est pas le cas dans d'autres sociétés se prévalant du commerce équitable…

Le Rénovateur : Quelle est votre vision à long terme ?

Nicolas Damon : « Partenariat! Nous souhaitons réaliser à long terme trois objectifs soutenus par l'activité économique de notre entreprise : créer un lien entre le Laos et la France à travers des échanges culturels et artisanaux, mener des actions au Laos dans les domaines économiques et environnementaux, promouvoir des échanges commerciaux basés sur le respect des droits de la personne.

Nous avons aussi le projet de développer des activités en amont du produit, « au cœur du rotin », comme aider à son prélèvement et à sa culture dans la forêt. Avec cette idée nous allons créer, de l'économie, de l'écologie et aussi de l'emploi, ce qui profitera directement aux populations les plus démunies».

* yote et nico.com (en construction)



Liane d'argent

Argyreia nervosa Boj. convolvulaceae

BIBA VILAYLECK

Sang Sane : lao ຊ້າງສານ
Bai rabaht : thaï
Elephant creeper : anglais
Liane d'argent : français

Cette liane spectaculaire se rencontre parfois dans les jardins des villes, elle n'est pas très appréciée car elle a vite fait d'escalader murs, toitures et grands arbres. En lao comme en anglais la puissance de la plante a retenu l'attention puisqu'elle est nommée « liane éléphant » en anglais et « liane qui peut maintenir un éléphant en colère » en lao. En français on préfère le terme « liane d'argent » en référence à la pubescence argentée des jeunes feuilles. A maturité ces feuilles peuvent atteindre 40cm, elles sont simples, en forme de cœur. Les fleurs pourpres sont tubulaires, elles sortent d'une bractée* couleur ivoire. Les fruits sphériques, marrons, qui suivent ces fleurs, sont très décoratifs.



Kheua sang sane est originaire d'Inde où elle est utilisée traditionnellement comme antiseptique et anti-inflammatoire. Des études chimiques ont montré que les graines de cette espèce, comme celles de plusieurs Convolvulacées, contiennent des alcaloïdes psychotropes assez voisin du LSD. Les graines sont généralement mâchées ou parfois infusées et il en faudrait trois pour faire « un voyage ». Il en existe des préparations vendues sur internet.

Au Laos on dit que c'est une plante médicinale sans que les usages soient bien précisés. Cependant une herboriste nous a dit que la racine était bonne pour l'amour et qu'elle donnait de la force. Elle dit aussi que l'on peut écraser les feuilles dans de l'eau et l'appliquer sur les blessures ou la mettre dans une oreille infectée.

Vous pourrez voir un très beau pied de cette Liane d'argent abritant l'Accueil du Ho Pha Kèo.

*bractée : ensemble de feuilles se trouvant à la base d'une fleur.



Les feuilles cordiformes peuvent atteindre 40cm.

Où acheter Le Rénovateur ?

1. Simeuang Minimart, Rue Samsenthaï, en face du vat Simeuang
2. Phimphone, 3, Rue Setthathirath, à côté du Rénovateur.
3. Oudom Phathana, à côté du vat Dongpalane.
4. Mme Viengsay, Stand Pepsi en face de Namphou.
5. Mini Mart, Quai Fa Ngoum, au bord du Mékong.
6. Bureau de distribution de presse, rue Pangkham (entre Exotissimo et le Vientiane Times)
7. Librairie Monument Books, N° 124/1, Rue Nokeokumman, Ban Mixay.

Khoua kaphao kay

MANILA VANTHANOUVONG



Préparation et cuisson : 30 mn

1) Hachez finement le blanc du poulet, coupez finement les échalotes, écrasez les gousses d'ail et coupez les piments en deux dans le sens de la longueur.

2) Coupez l'oignon en petits quartiers, lavez les tiges de kaphao et effeuillez-les.

3) Versez l'huile dans une poêle posée sur feu moyen. Quand l'huile commence à chauffer, mettez les échalotes, l'ail écrasé et les piments. Remuez-les jusqu'à ce qu'ils deviennent un peu brun, ajoutez les oignons et le blanc du poulet haché, faites revenir quelques minutes.

4) Assaisonnez ce plat avec de la sauce de soja et de la sauce d'huitres, ajoutez du sucre. Mélangez le tout et mettez, à la fin de la cuisson, les feuilles de kaphao avant de retirez du feu.

5) Répartissez le sauté de poulet au kaphao sur l'assiette contenant du riz et saupoudrez de poivre avant de servir.

Ingrédients : pour 4 personnes

- 500 g de blanc de poulet
- 1 gros oignon
- 5 échalotes
- 5 gousses d'ail
- 15 piments rouges
- 200 g de kaphao (sorte de basilic)
- 1 cuillerée à soupe de sucre
- 2 cuillerées à soupe de sauce de soja
- 3 cuillerées à soupe de sauce d'huitres
- 3 cuillerées à soupe d'huile
- 1 cuillerée à café de poivre



Activités à l'école de formation des enseignants du primaire et des maternelles

BOUAPHANH VIBOUNSAK

L'école de formation des enseignants du primaire et des maternelles de Dongkhamsang, dans l'arrondissement d'Hatsayfong, organise, à chaque date importante, des activités sportives et artistiques.

Elles sont organisées tout au long de l'année sur le terrain de sport de l'établissement. La prochaine journée spéciale marquera le nouvel an international, le 1er janvier 2007. C'est le directeur de l'école, M. Phonpasit Luanglisakda, qui présidera cette manifestation.

Quatre disciplines seront à l'honneur : le football (masculin et féminin), le kator (masculin et féminin), le badminton (masculin et féminin) et le volley-ball (masculin et féminin).

Lors de la clôture de ces compétitions seront organisées des courses de sac et des concours de tir à la corde. Enfin, la journée se clôturera par un concours de danse traditionnelle et de chanson lao.



Le jeu de l'oeuf et de la cuillère.

M. Phayvane Bandasak, chef du bureau des sports et des arts de l'école, nous a dressé un portrait rapide des journées : «Nous *organisons des compétitions pour chaque date importante du calendrier. Toutes ces activités sont destinées à promouvoir l'amitié et la solidarité entre les étudiants. Nombre d'entre eux viennent de provinces éloignées, certains ne pratiquent aucun sport. Les activités que nous développons peuvent donc créer des amitiés, promouvoir le talent et, tout simplement, le sport* » .

L'école des maîtres compte 510 étudiants qui étudient pendant un an et sont ensuite aptes à enseigner en primaire et maternelle.

De nouveaux bâtiments viennent tout juste d'être terminés (novembre), après plusieurs mois de travaux qui avaient débuté en février dernier. Ils abriteront une école maternelle.

La nouvelle école a une forme de « L » et mesure 35 m sur 10 m. Elle se compose de trois classes pour les enfants, d'un bureau pour les maîtres, d'une salle à manger, d'une salle de bain et d'une salle de représentation et d'exposition (danse, chanson…). Le coût de la construction, 45 000 dollars, a été assuré par la fondation japonaise pour l'éducation des enfants.

«*Les enfants des fonctionnaires locaux sont inscrit dans la nouvelle école qui sert d'école test pour les étudiants de l'école des maîtres. Ils en ont la responsabilité et peuvent y effectuer des stages* », a noté M. Phonpasit Luanglisakda.

Dans l'école maternelle, 8 maîtres s'occupent de 100 enfants.

Match amical entre l'IFMT et Lao Telecom

PHETPHOSAY SENGPHASEUTH

En fin de semaine, de nombreux instituts de la capitale s'affrontent au cours d'épreuves sportives amicales. La semaine dernière, un match amical de football a ainsi opposé les équipes de l'IFMT (Institut Francophone de Médecine Tropicale) et de Lao Télécom.

Après un excellent match, au stade de Ban thong Kang, l'IFMT a disposé de Lao Télécom sur le score de 3-0.

Malgré la chaleur, 30 spectateurs ont assisté au match.

L'équipe de l'IFMT a montré de grandes qualités. Leurs adversaires sont pourtant rentrés très vite dans le match et ont tenté de jouer leur va-tout.

Malheureusement pour Lao Télécom, l'équipe de l'IFMT marquait un but juste avant la mi-temps.

La deuxième s'est déroulée sur les mêmes bases que la première : vitesse et engagement.

Dix minutes avant la fin du match, Amphone marquait deux fois coup sur coup malgré le marquage serré dont il faisait l'objet. A 3-0, il devenait impossible de revenir pour Lao Telecom.

Nous avons pu recueillir des témoignages à chaud, juste après le coup de sifflet final :

-« Je m'appelle Amphone Kèooudom, je suis étudiant à l' IFMT en première année. C'est la première fois que nous jouons ensemble au football. Je suis très heureux que ce soit arrivé car cela donne l'occasion de se familiariser et de créer des relations d'amitié. »

-« Je m'appelle Misel, je viens de Madagascar, je me suis vraiment régalé pendant ce match. J'habite au Laos depuis six mois et pratiquer un sport d'équipe avec mes camarades lao me permet de mieux les connaître et de mieux les comprendre. Ils sont très polis, ce sont des partenaires agréables. Vraiment, je suis très satisfait de ce match et, si c'est possible, j'aimerais que nous organisions ce type de rencontre chaque semaine et avec tous les instituts de Vientiane. Après le match, nous sommes allés boire un coup ensemble, c'était très convivial. De toutes façons, je garde plein de souvenirs de cet après-midi durant lequel j'ai réalisé de nombreuses photographies."

Le wushu remporte une médaille d'argent à Doha

BOUAPHANH VIBOUNSAK

Dimanche, le comité national des sports lao s'est rendu au pont de l'amitié pour souhaiter la bienvenue à M. Phosay Aphaivath, après qu'il ait remporté une médaille d'argent aux jeux d'Asie de Doha. C'est un succès historique pour l'histoire du sport lao.

Phosay concourait dans la catégorie des 56kg, en Wushu. Il était accompagné de deux autrea athlètes, M. Phoukhong Khamsounthone et M. Langsanh Masopha.

A son arrivée, le champion et le reste de l'équipe ont été accompagnés au That Luang où ils ont signifié leur respect à la statue du roi Saysethathirath. Ils ont ensuite rejoint le musée Kaysone Phomvihane, accompagnés par M. Sisavath Keobounphan, Président du Front lao d'édification nationale, et le Dr. Phouthong Séng-akhom, président du comité national des sports.

Pour obtenir sa médaille, Phosay avait battu un irakien (5à0) en demi-finale. Le sportif lao n'a malheureusement pas pu participer à la finale à cause d'un mal de jambe. Il a donc cédé le titre à un combattant chinois.

Le Laos a envoyé termine trente-troisième des 45 pays qui participaient.



M. Phosay Aphaivath à son arrivée au pont de l'amitié.

Aucun des sportifs engagés dans les autres disciplines (natation, athlétisme, boxe, judo, karaté, taekwondo) n'a remporté de récompense.

En wushu, trois athlètes étaient inscrits (52kg, 56kg et 60kg). C'est parmi ces trois là que Phosay Aphayvat (56kg) a tiré son épingle du jeu en marquant l'histoire de son pays en obtenant une médaille d'argent.

Le wushu est la seule discipline qui, jusqu'ici, a rapporté des médailles au niveau des jeux d'Asie : Lors des 13e jeux d'Asie de Bangkok, en 1998, quatre athlètes avaient été envoyés et l'un d'eux avait déjà remporté une médaille de bronze en 52kg.

Au 14ejeux d'Asie, à Busan, en République de Corée (2002), deux médailles de bronze avaient été obtenues en wushu (52kg et 60kg).

Pour les 15e jeux, la fédération nationale de wushu avait envoyé ses trois meilleurs éléments s'entraîner au centre de wushu du stade national avec un professeur chinois.

Entre août et septembre, ces sportifs ont effectué un stage dans un centre d'entraînement du Vietnam. Ils ont ensuite rejoint la Chine pendant 54 jours.

Voici le tableau final des médailles des 15ejeux d'Asie de Doha :

N	Pays	Or	Argent	Bronze	Total
1	Chine	159	81	63	300
2	République de Corée	52	52	78	182
3	Japon	50	68	74	192
4	Kazakhstan	23	19	40	82
5	Thaïlande	12	15	26	53
6	Iran	10	13	17	40
7	Inde	9	18	24	27
8	Ouzbékistan	9	13	14	36
9	Chine Taipei	9	9	17	45
10	Qatar	8	10	10	28
33	Laos	0	1	0	1



Phetsamone Viraphanth, père de deux ponts internationaux sur le Mékong

SOMSANOUK MIXAY

Ce petit homme a vu ses cheveux blanchir sur les chantiers, d'abord les routes puis les ponts et non pas des moindres : les deux ponts internationaux enjambant le Mékong, ce sont, en quelque sorte, ses enfants. Et il peut en être légitimement fier..

La carrière de Phetsamone Viraphanth s'est déroulée presqu'entièrement dans les ponts et chaussées et tout d'abord dans le ministère des Communications, des travaux publics et des transports qu'il a rejoint en 1977 après avoir décroché son diplôme des Travaux publics. Il a fait ses premières armes dans l'unité de construction de la route No 13 Nord (Vientiane-Phone Hong) puis la route No 9 dans la province de Savannakhet et ensuite la route No 28 B joignant la route No 9 à Muong Ta Oy, dans la province de Saravane. C'est là qu'il commence à tater du pont en en construisant un en bois, d'une longueur de 27 mètres, par dessus la rivière Houei Kanthong. Il passe ensuite de la route No 23 (Saravane-Toumlane) à la route No 20 (Saravane-Lao Ngam) sur laquelle il construit un pont en bois de 21 mètres et pose trois ponts métalliques de type Beylet d'une longueur totale de 69 mètres.

Un petit entr'acte en 1979 : il fait partie d'une délégation pour mener des négociations avec la Thailande sur la navigation dans le Mékong.

En 1980, il retourne à la route No 13 pour remplacer 10 ponts Eiffel par des ponts Beylet de 21 mètres chacun. Puis il retourne au departement des communications et part pour le Vietnam pour étudier à l'université des Communications de Hanoi.

En 1982, il est responsable de la réfection de la route No 13, de Vientiane à Phoukhoun. A cette époque, le ministère des Communications, des travaux publics et des transports éclate en trois ministères : Equipement, Construction et Communications et postes. Il est affecté à ce dernier en tant que directeur intérimaire. En 1985, il est directeur intérimaire du département de l'économie et du plan dans le même ministère. A cette époque, les postes de directeurs et directeurs adjoints étant supprimés, il devient, comme ses collègues, expert. De 1988 à 1990, il est expert avec le grade 9, et est responsable des relations extérieures du ministère. En tant qu'expert, il fait partie de toutes les équipes techniques qui contrôlent la qualité des routes avant leur remise officielle par les constructeurs. C'est ainsi qu'il donne le feu vert à la route No 7 (Phonesavanh-Nam Kanh), la route No 6 (Muong Kham-Nam Neun), la route No 1 (Muong Viengthong-Phou Lao), quatre ponts sur la route No 6 de Phou Lao à Samneua, la route No 9 (Tha Khong-Laobao, Vietnam) et la route No 8 (Nam Theun-frontière vietnamienne).

Du fait de ses talents de négociateur, M. Phetsamone a fait partie de plusieurs délégations pour négocier avec des organisations internationales (BAD, JICA, IDAB, AusAID, SIDA etc) ou des grosses sociétés (Dell Chang, Shinawatra et autres) pour des projets aussi divers que les ponts et chaussées, les aéroports ou le renforcement des berges du Mékong.

En 1990, son ministère devient le ministère des Communications, transports, postes et construction et les postes de directeurs sont rétablis. Phetsamone devient donc directeur des relations extérieures, puis chef-adjoint du cabinet. De 1990 à 1994, il est responsable pour la construction du premier pont de l'Amitié lao-thaie entre Vientiane et Nongkhai en Thaïlande. A peine le premier pont terminé, il est nommé, en 1996, chef du projet de construction du deuxième pont de l'Amitié lao-thaïe sur le Mékong, entre Savannakhet et Moukdaharn, qui a vu le jour après neuf ans et neuf mois entre sa conception et sa réalisation. La construction du pont a commencé en décembre 2004, date à laquelle il s'installe au camp qui se trouve au bout du pont, côté lao. Sa femme, le Dr Bolisouth, quitte son poste à l'hopital Setthathirath pour le rejoindre comme médecin du camp. *"Je me suis donné comme règle de mener à bien toutes les taches qui m'ont été confiées, parjois au dela des resultats escomptés"*, dit-il. Le secret de son succès? *"Appliquer ce que j'ai appris avec créativité, échanger des idées avec les collègues et les ouvriers, bien distribuer les taches et les responsabilités, toujours chercher à apprendre davantage et résoudre les problèmes à temps, creer une atmosphère de confiance et de solidarité dans l'équipe. Parfois, il m'arrive de perdre patience, mais j'essaie de me contrôler"*. On ne lui en voudra pas. Le pont Savannakhet-Moukdaharn est terminé à temps, c'est l'essentiel.



Vernissage de l'exposition de photographies de Mimi Viphakone-Szafran à la Tshop Laï Gallery à Vientiane

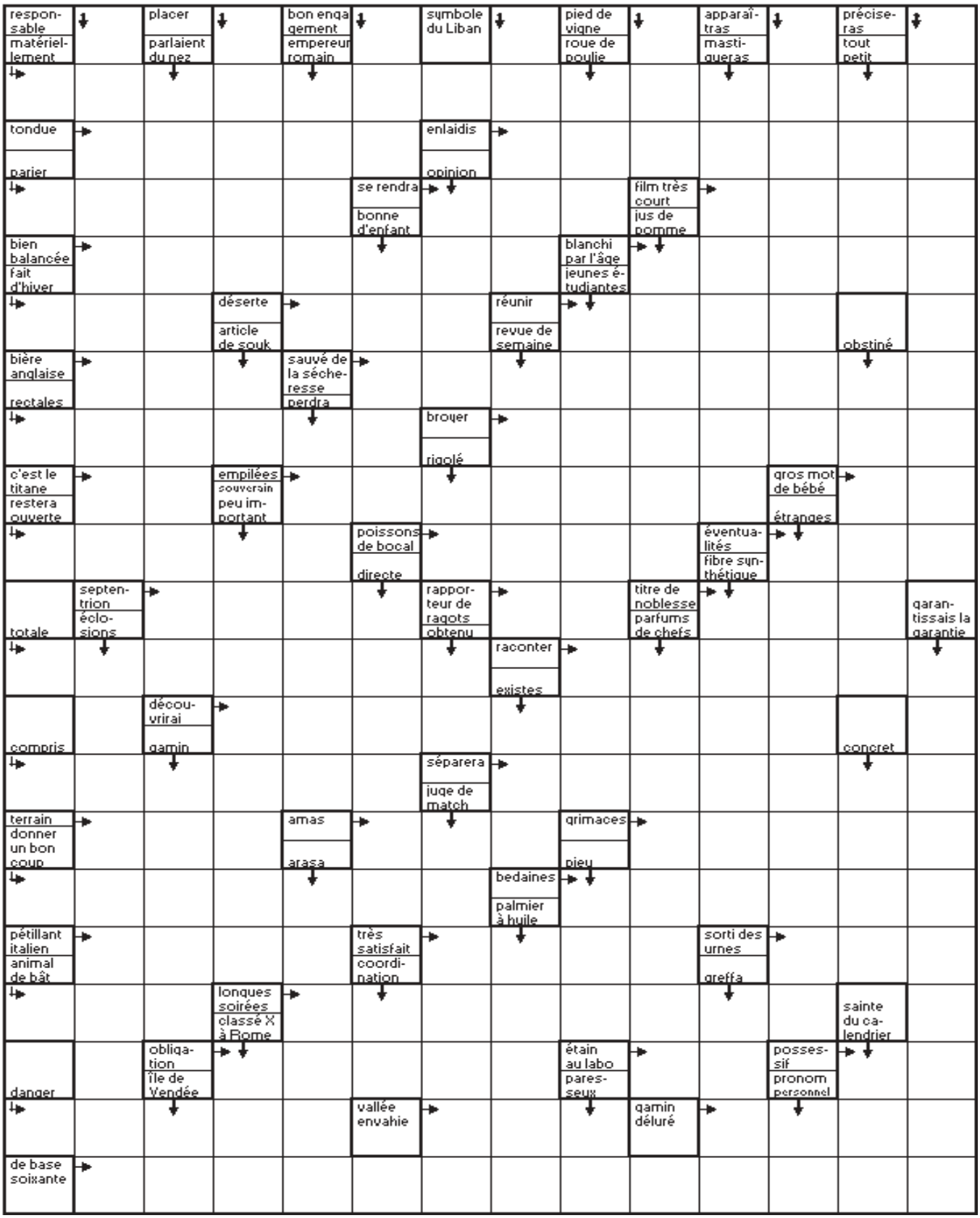


M. Bountièm Phissamay, ministre auprès du Bureau du Premier ministre (à droite), M. Phongsavath Boupha, vice-ministre des Affaires étrangères (au deuxième rang), Mme AnnLis Aberg, Chargée d'Affaires par interim de Suède en RDPLao (au centre)ont assisté à la parade des enfants à l occasion de la fête traditionnelle suédoise de la Sainte Lucie.



Les gagnants du concours de cuisine Knorr pour l'année 2006 sont Mme Chouangchanh Phakhonekham, de la province de Champassak, et M. Kalouna Chanthasone, de la province de Khammouane.
Le concours des adolescents, a été remporté par mademoiselle Somchi et mademoiselle Tina.
Le plus grand mangeur de salade de papaye est M. Lattana et « la cuisinière populaire », Mme Kèo manichanh.
La société Unilever a organisé ce concours de cuisine lao dans le cadre du festival Knorr 2006 qui avait lieu du 16 au 17 décembre sur le Parking du centre ITECC.
Des restaurants de la capitale et des provinces y présentaient leur cuisine. En outre, de nombreuses activités ayant pour thème la gastronomie animaient les journées.
On a par exemple pu voir cent personnes concourir pour la meilleure salade de papaye (phot ci-contre). Les visiteurs ont pu goûter les plats qui devaient tous être élaborés à partir de produits Knorr.
Pour les jeunes de 10 à 12 ans, les trois premiers prix du concours de cuisine étaient de 1 500 000, 1 000 000 et 500 000 kip.
Les adultes gagnaient 5 000 000, 2 000 000 et 1 000 000 de kip.
La dotation du prix de « la cuisinière populaire » était de 1 000 000 de kip

Mots fléchés



UN BRIN D'HUMOUR

Deux canards sont sur un étang.
- Coin, Coin, dit l'un.
L'autre répond :
- C'est dingue ! C'est exactement ce que j'allais dire !

C'est un chien qui rencontre un crocodile.
Le crocodile dit au chien :
- Salut, sac à puces !
Et le chien lui répond :
- Salut, sac à main

Le proverbe de la semaine

เอ้าท่อมเกิดสะเดิดท่อมตาย

Il ne faut pas vendre la peau de l'ours avant de l'avoir tué

ANNONCES

▶A louer
Maison à louer
Quartier Ban Savang
(juste derrière le cirque russe)
3 chambres, 3 sdb, salon, garage, cour et dépendances.
clim, tv cable, tel.
200$/mois- Contact 020 771 32 17
meubles fournis si promesse de location.

▶Villa 2 étages, quartier Vat Nak, face Ambassade de la RPD de Corée.
Etage : 3 chambres à coucher. sdb, salon
R. de C. : salon, salle à manger, cuisine, 1 chambre, s. de b. Air Cond.
Extérieur : buanderie, cuisine/ chambre de service.
Mme Foy Ngeun : Tel. 220 8029

▶ « Cie Mi-Services »

Débroussaillage, bûcheronnage, forage de puits artésiens, enlèvement d'objets encombrants (gravats et autres), travaux de maçonnerie (clôture, toilette, abri et cabane de jardin etc.)
Contact : (020) 5601996 parle lao et français

▶Cours de body language
A Vientiane Accueil. Gymnastique et travail respiratoire.
Tous les mardis et jeudis de 17h30 à 18h30.Contact : (020) 561 21 07.

▶Professeur expérimenté de lao, français et anglais, disponible pour cours particuliers. Demander Mlle Inpone
Téléphone
(heures de bureau): 251090
Mobile : 020 5601914
Email: inponephetsomphou@hotmail.com

▶ Pour son restaurant situé dans le quartier Anou, **« Le petit cochon »**, recherche serveurs (euses) même débutants.
Horaires 9h/17h
Contact : 21-50-34 ou 020-77-25-167

Jeune femme donne cours particuliers de français à enfants et adultes
et soutien scolaire en mathématiques.
Contact : (021) 21 52 56

HOROSCOPE

m Bélier 21 mars - 20 avril

Vos conseils seront appréciés, et sollicités. Bien que vous ne gagniez pas d'argent en rendant ce service, les contacts que vous aurez seront très intéressants.

n Taureau 21 avril - 20 mai

N'ayez pas peur de faire des concessions sur certains sujets.

o Gémeaux 21 mai - 21 juin

Ce qui importe, ce n'est pas ce que vous dites, mais votre manière de dire les choses.

p Cancer 22 juin-22 juillet

Si vous sentez la fatigue vous gagner, un mal de dos, ou une migraine, faites une pause et apprenez à mieux vous relaxer.

q Lion 23 juillet-22 août

Ne laissez pas une situation, en apparence complexe, vous déstabiliser. Certains de vos désirs sont sur le point d'être satisfaits.

r Vierge 23 août-22 septembre

Ne vous dispersez pas ! Préservez votre énergie pour les jours à venir, lorsque vous en aurez véritablement besoin.

s Balance 23 septembre-22 octobre

Votre optimisme naturel vous fait défaut, et vous avez tendance à voir le verre à " moitié vide " au lieu du verre à " moitié plein ".

t Scorpion 23 octobre-22 novembre

Une fois que votre confiance en vous sera retrouvée, et vos forces rassemblées, les choses s'accélèreront.

u Sagittaire 22 novembre-20 décembre

Il ne faut pas juger selon les apparences. Si vous regardez les autres avec plus de " profondeur ", vous découvrirez que certaines personnes, bien que discrètes, ont un coeur d'or.

v Capricorne 21 décembre-19 janvier

Même si cela peut paraître cruel, les pertes des uns peuvent faire le profit des autres. Bien que vous ne devriez pas le " crier sur tous les toits ", il n'y a pas de mal à tirer des bénéfices de certaines situations.

w Verseau 20 janvier - 18 février

Vous arrivez à un point où il faut prendre une décision concernant votre carrière : le choix vous revient.

x Poisson 19 février - 20 mars

Ayez du tact, et assurez-vous que les autres puissent s'exprimer. Votre sens de l'humour s'avèrera être une ressource importante.

Numéros utiles

Pompiers	190
Police	191
Ambulance	195
Hôpital Mahosot	214780
Hôpital Setthathirath	351111-4
Hôp. de l'Amitié	561312, 710002 711185
Médecin amb. de France	215253-139
Electricité du Laos	199
Nam Pa Pa (eau)	412882
AGL En cas d'accident	22 22 22

Mots fléchés
Solution du N° 417

```
• R • A • A • P • A • V • R
D I S S I M U L A T R I C E
• C O S S E • I N T E R E T
S A L I E R E S • E M E R I
• N I T R E • S A L I • C R
P E T • E M U E • A S I L E
• M U R • E R R A • E D E N
D E D I A N T • I N S E R T
• N E P O T I S M E • M A •
U T • O R • C O A T I • S T
• • A S T R A L • S P I • A
P R O T E I N E S • P R I X
• E U E • P T • E C O R N E
E N T R E E • A V A N I E S
• S I A M • P R E S • T R •
B E E • P E R I R • R A T S
• I N S I P I D E S • T E T
A G • A R A S E • M O I • A
• N E P E T A • V A T O U T
P E R E • E S P E R A N T O
• R E S T E • A T T I S E R
```

MÉDIAS

RADIO



▶Comme-ci comme-ça

Emission musicale présentée par Dj Pierre qui vous propose un grand choix de musiques francophones et anglophones.
Tous les samedis à 14h
(FM1 - 103.7)

▶Informations

- Actualité mondiale : 17h50, 19h et en fin de soirée (à partir de 22h), tous les jours (reportages de Canal France International)

▶RFI

- Radio France Internationale.
Difusée en modulation de fréquence sur **100.5**

TNL 1



▶Informations

Journal d'informations nationales et internationales.
En français : les mardis, jeudis et samedis à 19h45 et à 23h.
En anglais : les lundis, mercredis et vendredis à 19h45 et à 23h00

▶Informations en lao

Journal d'informations nationales et internationales
Tous les jours à 7h, 12h, 19h et 21h

« Edition Spéciale » : résumé des actualités de la semaine
Dimanche à 19h

TV5 ASIE

▶Documentaire

« Pourquoi pas l'antarticque ? »
Réalisation : Joël Calmettes, 2006.
Narration : Nicolas Marié.
Documentaire découverte Sillonnant l'Antarctique durant sept semaines, l'écrivain Erik Orsenna, la navigatrice Isabelle Autissier et l'ornithologue Fabrice Le Brouard suivent les traces des explorateurs qui ont défriché ce territoire. A bord du voilier Ada 2, ils s'élancent depuis Ushuaia, la ville la plus australe du monde, vers l'Antarctique, un territoire grand comme vingt-cinq fois la France. Un documentaire qui se situe entre le récit d'aventure et le voyage littéraire.
Samedi 23 décembre à 14h50

TV5 ASIE

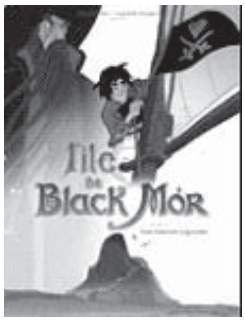
▶Divertissement

« Juste pour rire »
Franck Dubosc crée l'événement et nous présente les meilleurs moments du festival du rire de Montréal. Au programme, Chevalier & Laspalès, de retour sur scène après dix ans d'absence ; Arturo Brachetti ; Laurent Gerra ; Florence Foresti ; Anne Roumanoff ; Dany Boon ; Bruno Salomone ; Elie Semoun ; Jean-Luc Lemoine ; Stéphane Rousseau ; et bien d'autres...
Par ailleurs, un hommage à Raymond Devos sera rendu au cours de ce divertissement placé sous le signe de l'humour.
Dimanche 24 décembre à 20h30

AGENDA

CINÉ CCCL

« L'ile de Blackmor »



Réalisé par Jean-François Laguionie
Sujet : En 1803, sur les côtes des Cornouailles, Le Kid, un gamin de quinze ans, s'échappe de l'orphelinat où il vivait comme un bagnard. Il ignore son vrai nom et a pour seule richesse la carte d'une île au trésor tombée du livre de Black Mor, un célèbre pirate auquel il souhaiterait ressembler.
Avec deux pillards d'épaves, Mac Gregor et La Ficelle, Le Kid s'empare du bateau des garde-côtes et se lance à la recherche de la fameuse île à l'autre bout de l'Océan Atlantique. Mais rien ne se passe comme dans les livres de pirates...
Jeudi 21 décembre à 19h45 et samedi 23 décembre à 17h45

Expositions

« Souvenir de la RDP Lao »
Dessins et aquarelles de Bruno Michelin
Galerie Trésors d'Asie, jusqu'au 31 décembre 2006

A l'occasion de la 31e Fête Nationale lao et de la nouvelle année 2007, l'Association des artistes Lao, vous invite à une exposition de peinture à la Maison de la culture de Ban Naxay

Musées

Musée National, Histoire du Laos et de son dévéloppement.
Rue Samsenthaï (face au Palais de la culture)
Ouvert Lun-Sam, 9h-12h et 13h-16h. Entrée : 5 000 kip.

Musée Kaysone Phomvihane
Histoire de la révolution lao
Route N° 13 sud,arrondissement Saysettha, Mar-Dim 8h-12h et 13h-16h.

Musée de l'Armée
Histoire de l'Armée
Route de Phonekhéng
Ouvert tous les jours.

Ho Phakèo, sanctuaire du Bouddha d'émeraude.
Collection d'art religieux.
Rue Setthathirath.
Ouvert tous les jours 8h-11h30 et 14h-16h.
Entrée : 5 000 kip.

Vat Sisaket, érigé en 1818 par le roi Anouvong
En face du Ho Phakèo.
Entrée : 5 000 kip.

Bilbliothèque

Bibliothèque nationale.
Rue Setthatirath, en face de la place Nam Phou.
Ouverte à tous du lundi au vendredi.
8h-12h et 13h-16h

Médiathèque du CCCL
Ave. Lane Xang.
Ouverte du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 et le samedi de 9h30 à 16h30

Exposition

"Lost and Found"
Exposition de photographie de Ratsamy Viphakone-Szafran
Du 7 décembre 2006 au 20 janvier 2007, Galerie Tshop, rue Lai Vat Inpeng , Vientiane



Opening August 2006

RASHMI'S INDIAN FUSION CAFÉ BAR & INDIA GRILL

Rashmi's Indian Fusion is the first contemporary Indian restaurant in Vientiane.
Located in the heart of city, in front of the Lao Plaza Hotel, the new trendy restaurant, furnished in modern style, offers an intimate and cozy ambiance. The menu, as well as covering all the old favorites, offers a new twist on Indian cuisine fused with native delicacies.

316 Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)
Tel: (856-21) 251 513 Mobile: (856-20) 2212021, 5513101
E-mail: rashmi_enterprises2001@yahoo.com

RJ
Rashmi Jewellers



Dealing in Diamonds, Precious & Semi-precious Gems And Jewelry Set in 14/18 KT Gold

316, Samsenthai Road. (Opposite Lao Plaza Hotel)

Tel : 856 21 251513
Mobile : 856 20 2212021, 5513101

E-mai : rashmi_enterprises2001@yahoo.com

ACE EQUIPMENT & RICOH ASIA PACIFIC PTE LTD

ບໍລິສັດ ACE Equipment (ເອເຊີອີ ເອກິບເມັ້ນ) ເປັນຕົວແທນຈຳໜ່າຍ
ຜະລິດຕະພັນເຄື່ອງອັດເອກະສານ ຍີ່ຫໍ້ **RICOH** ຢ່າງເປັນທາງການໃນ ສປປ ລາວ

ACE Equipment is the Official Authorized Distributor of **RICOH**
Genuine Products in LAO PDR





Print, Copy, Fax and Colour Scan: Simply All-in-one

ACE EQUIPMENT
10/2 Manthatourath Road
Tel: (856-21) 218060
Fax: (856-21) 215274
Email: aceequipment@gmail.com
Http: www.m-lao.com/aceequip

Luang Prabang Branch:
4/60 Ban ViengKeo
Tel/Fax: (856-71) 260260

Savannakhet Branch:
Ban Tong Neoun,
Tel/Fax: (856-41) 214553

RICOH
Authorized Distributor
LAO PDR

Weekend at Ban Pako Eco-Lodge

- Try a truly different world

Just a short trip from Vientiane, at Ban Pako you can enjoy the tranquillity of the Lao countryside. With a spectacular view of the Nam Ngum River and the Phou Khao Khouay, our lodge is the perfect place for "getting away" from Vientiane.

Saturday and Sunday Lao buffet
Enjoy a tasty Lao buffet in our riverside restaurant. **Price/ person** for buffet including Jungle bath: **5 USD.**

Weekend stay at Ban Pako
Lao Buffet lunch, Jungle bath, Barbeque dinner, Overnight stay in bungalow with private bath and spacious veranda, ABF Breakfast.
Price/ person: 25 USD.

For info and reservations: Call 030-525 79 37, or e-mail info@banpako.com

BanPako

www.banpako.com



ເບຍລາວ ມີສ່ວນຮ່ວມ ແລະຄຽງຄູ່ກັບສັງຄົມລາວ

ລົດຊາດທີ່ມີເອກະລັກສະເພາະ ແມ່ນຄວາມພາກພູມໃຈຂອງພວກເຮົາ

LBC

ເບຍລາວ
Beerlao
Full Taste of Happiness



Brewed by LAO BREWERY CO., LTD.
Km.12 Thadeau Road, Vientiane, Lao PDR

www.beer-lao.com